



Nothing but **HEAVY DUTY.**™



M18 FHSAGSVO125X

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Αλκυπεράισετ οηjeet
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

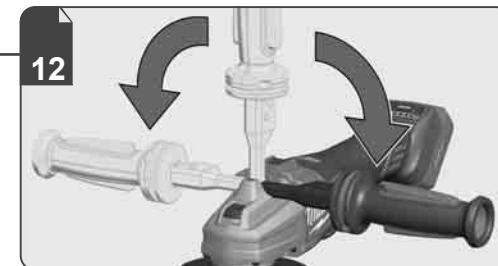
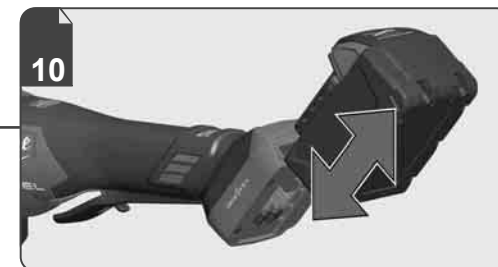
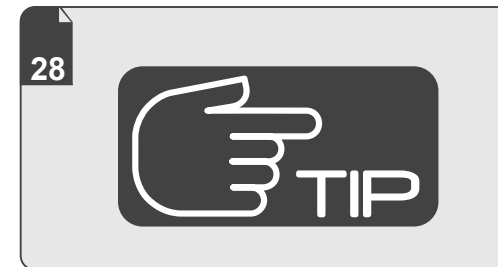
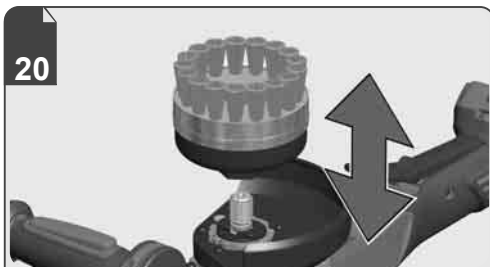
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

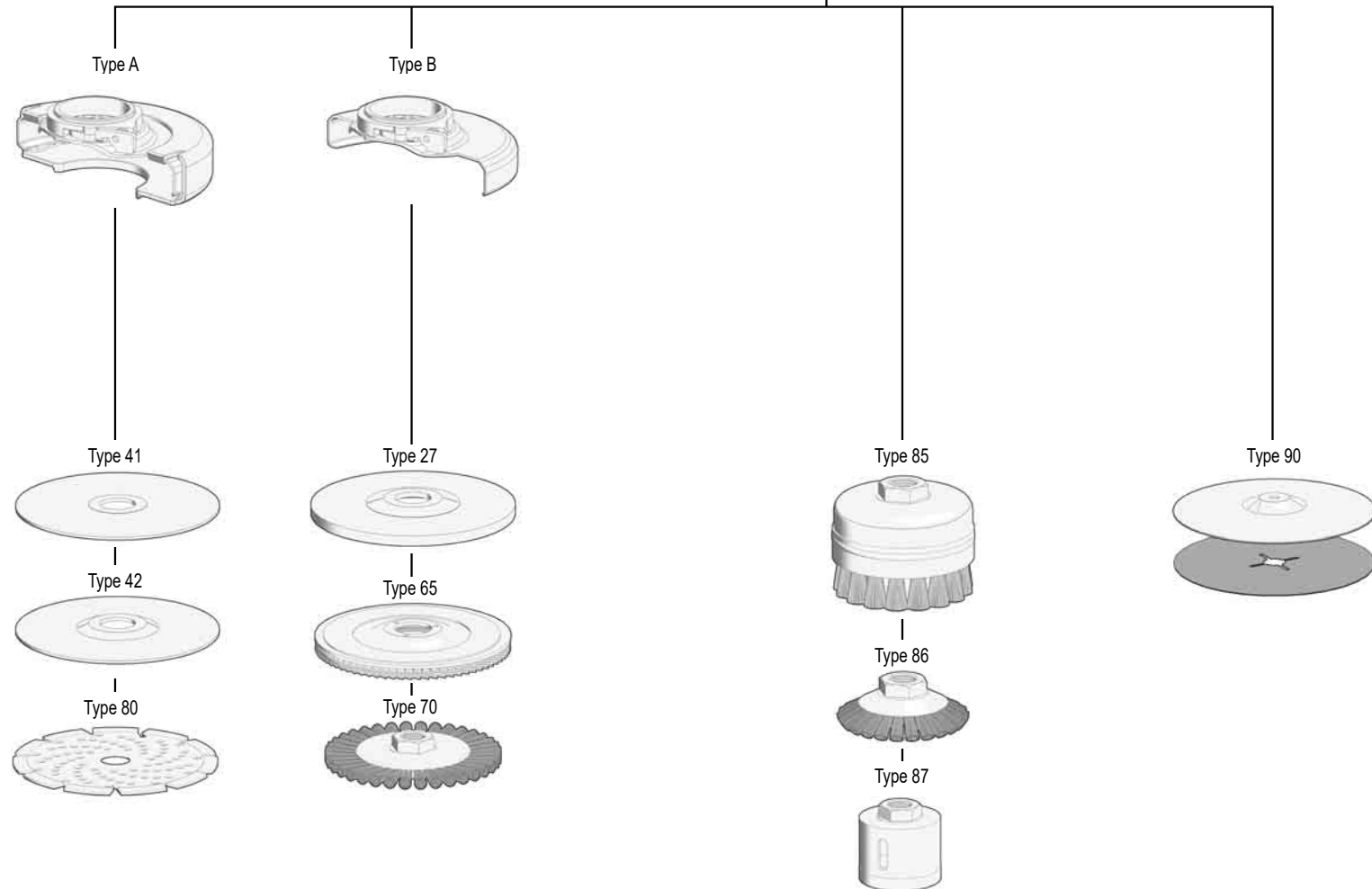
ENGLISH	Description of symbols 4 Picture section with operating description and functional description 6 Technical data 35 Text section with important safety and working hints 40 EC declaration of conformity 155
DEUTSCH	Beschreibung der Symbole 4 Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen 6 Technische Daten 35 Textteil mit wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen 43 EG-Konformitätserklärung 155
FRANÇAIS	Description des symboles 4 Partie imagée avec description des applications et des fonctions 6 Données techniques 35 Partie de texte contenant des consignes de sécurité et de travail importantes 47 Déclaration CE de conformité 155
ITALIANO	Descrizione dei simboli 4 Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni 6 Dati tecnici 35 Sezione del testo con importanti istruzioni di sicurezza e di lavoro 51 Dichiarazione CE di conformità 155
ESPAÑOL	Descripción de los símbolos 4 Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional 6 Datos técnicos 35 Sección de texto con instrucciones importantes de seguridad y trabajo 55 Declaración CE de conformidad 155
PORTUGUÊS	Descrição dos símbolos 4 Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional 6 Dados técnicos 35 Secção de texto com instruções de segurança e de trabalho importantes 59 Declaração CE de conformidade 155
NEDERLANDS	Beschrijving van de symbolen 4 Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen 6 Technische gegevens 35 Tekstgedeelte met belangrijke veiligheids- en werkinstructies 63 EG-verklaring van overeenstemming 155
DANSK	Beskrivelse af symbolerne 4 Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser 6 Tekniske data 35 Tekstafsnit med vigtige sikkerheds- og arbejdsinstruktioner 67 EF-overensstemmelseserklæring 155
NORSK	Beskrivelse av symbolene 4 Bilddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse 6 Tekniske data 35 Tekstavsnitt med viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner 71 EU-samsvarserklæring 155
SVENSKA	Beskrivning av symbolerna 4 Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning 6 Teknisk data 35 Textavsnitt med viktiga säkerhets- och arbetsinstruktioner 74 EG-försäkrat överensstämelse 155
SUOMI	Symbolien kuvaus 4 Kuvavisut käyttö- ja toimintakuvaus 6 Tekniset tiedot 35 Tekstiosa, jossa on tärkeitä turvallisuus- ja työohjeita 78 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 155
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Περιγραφή των συμβόλων 4 Τμήμα εκόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας 6 Τεχνικά στοιχεία 35 Τμήμα κειμένου με σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και εργασίας 81 Δήλωση συμμορφωσης ΕΚ 155
TÜRKÇE	Sembollerin açıklaması 4 Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte 6 Teknik Veriler 35 Önemli güvenlik ve çalışma talimatlarını içeren metin bölümü 86 AT uygunluk beyanı 155
ČEŠTINA	Popis symbolů 4 Obrazová část s popisem aplikací a funkcí 6 Technické údaje 35 Textová část s důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny 89 ES prohlášení o shodě 155
SLOVENSKY	Popis simbolov 4 Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií 6 Technické údaje 35 Textová časť s dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi 93 ES vyhlásenie o zhode 155

POLSKI	Opis symboli 4 Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania 6 Dane techniczne 35 Sekcja tekstowa z ważnymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy 97 Deklaracja zgodności WE 155
MAGYAR	A szimbólumok leírása 4 Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal 6 Műszaki adatok 35 Fontos biztonsági és munkautasításokat tartalmazó szöveges rész 101 EK-megfelelőségi nyilatkozat 155
SLOVENŠČINA	Opis simbolov 4 Del slike z opisom uporabe in funkcij 6 Tehnični podatki 35 Besedilni del s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili 105 ES-izjava o skladnosti 155
HRVATSKI	Opis simbola 4 Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija 6 Tehnički podaci 35 Tekstualni dio s važnim sigurnosnim i radnim uputama 108 Izjava o skladnosti 155
LATVISKI	Simbolu apraksts 4 Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem 6 Tehniskie dati 35 Teksta sadaļa ar svarīgiem drošības un darba norādījumiem 112 EK atbilstības deklarācija 155
LIETUVIŠKAI	Simbolių aprašymas 4 Paveiksliėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais 6 Techniniai duomenys 35 Teksto skyrius su svarbiais saugos ir darbo nurodymais 116 EB atitikties deklaracija 155
EESTI	Sümbolite kirjeldus 4 Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega 6 Tehnilised andmed 35 Tekstiosa oluliste ohutus- ja tööjuhiste 119 EÜ vastavusdeklaratsioon 155
РУССКИЙ	Описание символов 4 Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций 6 Технические характеристики 35 Текстовый раздел с важными инструкциями по безопасности и работе 123 Декларация соответствия ЕС 155
БЪЛГАРСКИ	Описание на символите 4 Част със снимки с описания за приложение и функции 6 Технически данни 35 Текстов раздел с важни инструкции за безопасност и работа 127 Декларация за съответствие на ЕО 155
ROMÂNĂ	Descrierea simbolurilor 4 Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării 6 Date tehnice 35 Secțiune de text cu instrucțiuni importante de siguranță și de lucru 131 Declarație de conformitate CE 155
МАКЕДОНСКИ	Опис на символите 4 Дел со слики со описи за употреба и функционирање 6 Технички податоци 35 Текстуален дел со важни безбедносни и работни упатства 135 ЕК-декларација за сообразност 155
УКРАЇНСЬКА	Опис символів 4 Частина з зображеннями з описом робіт та функцій 6 Технічні характеристики 35 Текстовий розділ з важливими інструкціями з техніки безпеки та роботи 139 Декларація ЄС про відповідність 155
SRPSKI	Opis simbola 4 Ilustracija sa opisima primene i funkcija 6 Tehnički podaci 35 Tekstualni odeljak sa važnim uputstvima za bezbednost i rad 143 EC izjava o usklađenosti 155
SHQIP	Përshkrimi i simboleve 4 Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve 6 Specifikimet teknike 35 Seksioni i tekstit me udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe punën 147 Deklarata e konformitetit KE 155
عربي	وصف الرموز 4 قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي 6 البيانات الفنية 35 قسم نصي يحتوي على تعليمات السلامة والعمل الهامة 153 إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي 155

4 5

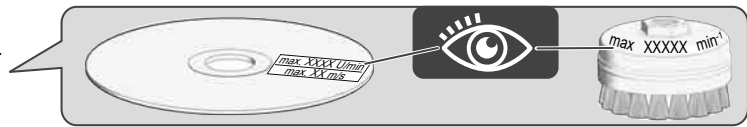
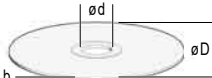
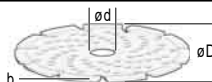
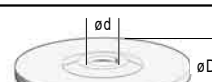
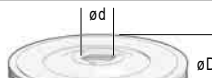
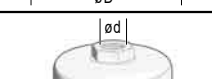
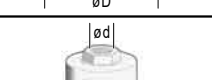


Permitted combinations of tools and guards.
 Zulässige Kombinationen von Einsatzwerkzeugen und Schutzvorrichtungen.
 Combinaisons autorisées d'outils d'insertion et de dispositifs de protection.
 Combinazioni ammesse di utensili e dispositivi di protezione.
 Combinación permitida de herramientas de inserción y dispositivos de protección.
 Combinações de ferramentas e dispositivos de protecção admissíveis:
 Geoorloofde combinaties van inzetgereedschappen en veiligheidsinrichtingen.
 Tilladte kombinationer af værktøj og beskyttelseskærme.
 Tillatte kombinasjoner av arbeidsverktøy og verneinnretninger.
 Tillåtna kombinationer av verktyg och skydd.
 Käyttötyökalujen ja suojalaitteiden sallitut yhdistelmät.
 Εγκριμένοι συνδυασμοί ένθετων εργαλείων και προστατευτικών μηχανισμών.
 Kullanılan takım ile koruyucu düzenekler arasında izin verilen kombinasyonlar.
 Povolené kombinace nástrojů a ochranných zařízení.
 Dovolená kombinácia vložených nástrojov a ochranných zariadení.
 Dozwolone połączenia używanych narzędzi i urządzeń ochronnych.
 Alkalmazott szerszámok és védőkészülékek megengedett kombinációi.
 Dovoljene kombinacije orodij za vstavljanje in zaščitnih naprav.
 Dopusštene kombinacije alata za primjenu i zaštitnih uređaja.
 Atļautās maināmo instrumentu un aizsargierīču kombinācijas.
 Leidžiami įdėklų įrankių ir apsauginių įtaisų deriniai.
 Lubatud kasutustööriistade ja kaitseadiste kombinatsioonid.
 Допустимые комбинации вставных инструментов и защитных приспособлений.
 Дopusтими комбинации от приставки и защитни устройства.
 Combinații permise de scule și protecții.
 Дoзвoлeни кoмбiнaцiї нa aпaткi i зaштiтнi уpeди.
 Дoзвoлeни кoмбiнaцiї вcтaвнiх iнcтpyмeнтiв i зaxиcнiх пpиcтpoїв.
 Dozvoľene kombinácie upotrebných alata i zaštitné opreme.
 Kombinimet e lejuara të mjetëve të zbatimit dhe pajisjeve mbrojtëse.
 معدات العمل المتوافقة مع بعضها البعض والمسموح بها وأجهزة الحماية.



Permitted tools, guards, dimensions and values.
Zulässige Einsatzwerkzeuge, Schutzvorrichtungen, Maße und Werte.
Outils d'insertion, dispositifs de protection, dimensions et valeurs admissibles.
Utensili ammessi, dispositivi di protezione, dimensioni e valori.
Herramientas de inserción permitidas, dispositivos de protección, medidas y valores.
Ferramentas admissíveis, dispositivos de proteção, dimensões e valores.
Toegestane inzetgereedschappen, beschermingen, afmetingen en waarden.
Godkendte værktøjer, beskyttelseskærme, dimensioner og værdier.
Tillatt påsatt verktøy, verneinnretninger, mål og verdier.
Tillåtna verktyg, skyddsanordningar, mått och värden.
Salitjut liiteträvät työkalut, suojavarusteet, mitat ja arvot.
Επιτρεπτά ένθετα εργαλεία, προστατευτικές διατάξεις, διαστάσεις και τιμές.
Izin verilen aparatlar, koruyucu düzenekler, boyutlar ve değerler.
Připustné nástroje pro nasazení, ochranná zařízení, rozměry a hodnoty.
Dovolené vložené nástroje, ochranné zariadenia, rozmery a hodnoty.
Dozwolone narzędzia robocze, urządzenia ochronne, wymiary i wartości.
Megengedett alkalmazott szerszámok, védőkészülékek, méretek és értékek.
Dovoljena orodja za vstavljanje, varovala, mere in vrednosti.
Dopušteni alat za primjenu, zaštitni uređaji, dimenzije i vrijednosti.
Atļautie darbarīki, aizsargierīces, izmēri un vērtības.
Leidžiami įrankiai, apsauginiai įtaisai, matmenys ir vertės.
Lubatud tööriistad, kaitsevahendid, mõõtmel ja väärtused.
Допустимые вставные инструменты, защитные приспособления, размеры и значения.
Допустими приставки, защитни устройства, размери и стойности.
Scule, aparături, dimensiuni și valori permise.
Дозволені алатки, шитиниці, димензии и вредности.
Допустимі робочі інструменти, захисні пристрої, розміри та значення.
Dozvoljeni upotrební alati, zaštitna oprema, dimenzije i vrednosti.
Mjetet e lejuara, pajisjet e sigurisë, dimensionet dhe vlerat.

الأدوات المسموح باستخدامها، وسائل الحماية، المقاييس والقيم.

Type	Type		D mm	b max. mm	s mm	d mm	α °	 m/s		
	41, 42		M18 FHSAGSV0125X	125	3	–	22,2	–	80	cutting ■ trennen ■ coupe ■ tagliare ■ corte ■ cortar ■ doorslijpen ■ skære ■ skjære ■ kapning ■ katkaisu ■ κοπή ■ kesme ■ fezná ■ rezanie ■ vágás ■ rezanje ■ rezanje ■ atdalt ■ atdalt ■ lõikamine ■ резка ■ рязане ■ tăiere ■ сечение ■ відрізання ■ sečenje ■ ndarje ■ قطع
	80		M18 FHSAGSV0125X	125	3	10	22,2	> 0	80	diamond cutting ■ diamanttrennschleifen ■ meulage au diamant ■ dischi diamantanti ■ corte abrasivo de diamante ■ corte de diamante ■ doorslijpen met diamantschijf ■ diamantslibning ■ diamantskjæresliping ■ diamantkapning ■ timantikatkaisuhionta ■ λείανση με αδραντικόφφορό κοπή ■ elmas taslama kesme ■ diamantové rozbrušování ■ diamantové rozbrusovanie ■ szlifowanie diamentowe ■ vágás gyémánt vágókoronggal ■ diamantno rezalno brušenje ■ dijamentno rezno sečenje ■ diamanta grišanas disks ■ diamanta grišanas disks ■ teamentõikamine ■ шлифование алмазным отрезным диском ■ диамантено рязане ■ tăiere cu diamant ■ диамантско абразивно сечение ■ алмазне абразивне відрізання ■ dijamentso rezno sečenje ■ smerilim me prerje diamanti ■ تجليخ قطعي ماسي
	27		M18 FHSAGSV0125X	125	6	–	22,2	–	80	grinding ■ schleifen ■ meulage ■ levigare ■ lijado ■ lixar ■ slipen ■ slibe ■ slipe ■ slipning ■ hionta ■ λείανση ■ taslama ■ broušení ■ brúsenie ■ szlifowanie ■ csiszolás ■ brušenje ■ brušenje ■ slipēt ■ slipēt ■ lihvimine ■ шлифование ■ шлифване ■ şlefuire ■ брусьє ■ шліфування ■ brušenje ■ smerilim ■ تجليخ
	65		M18 FHSAGSV0125X	125	7,2	–	22,2	–	80	grinding ■ schleifen ■ meulage ■ levigare ■ lijado ■ lixar ■ slipen ■ slibe ■ slipe ■ slipning ■ hionta ■ λείανση ■ taslama ■ broušení ■ brúsenie ■ szlifowanie ■ csiszolás ■ brušenje ■ brušenje ■ slipēt ■ slipēt ■ lihvimine ■ шлифование ■ шлифване ■ şlefuire ■ брусьє ■ шліфування ■ brušenje ■ smerilim ■ تجليخ
	70		M18 FHSAGSV0125X	125	24	–	M14	–	80	brushing ■ stahldrahtbürsten ■ brossage avec brosse métallique ■ lavorare con spazzola d'acciaio ■ cepillos metálicos de acero ■ escovar com escova metálica ■ schuren met borstel ■ ståltrådsborster ■ stålborster ■ stålborstar ■ teräsharjau ■ συρποτόβουρτρο ■ çelik tel fırçalama ■ kartáčování ocelovými drátěnými kartáči ■ ocelové drôtené kefy ■ szczotkowanie szczotką z drutu stalowego ■ csiszolás acél drótkéfével ■ brušenje z žično ščetko ■ četkanje čeličnom četkom ■ tērauda štieplu birstes ■ tērauda štieplu birstes ■ terastraadist harjad ■ стальные проволочные щетки ■ изчеткване с телена четка ■ periaj cu sârmă de oțel ■ брусьє со жичена четка ■ щітки зі сталєвого дроту ■ četkanje čeličnom četkom ■ furça me tela çeliku ■ التفريش بفرشاة من السلك
	85		M18 FHSAGSV0125X	75	30	–	M14	–	80	brushing ■ stahldrahtbürsten ■ brossage avec brosse métallique ■ lavorare con spazzola d'acciaio ■ cepillos metálicos de acero ■ escovar com escova metálica ■ schuren met borstel ■ ståltrådsborster ■ stålborster ■ stålborstar ■ teräsharjau ■ συρποτόβουρτρο ■ çelik tel fırçalama ■ kartáčování ocelovými drátěnými kartáči ■ ocelové drôtené kefy ■ szczotkowanie szczotką z drutu stalowego ■ csiszolás acél drótkéfével ■ brušenje z žično ščetko ■ četkanje čeličnom četkom ■ tērauda štieplu birstes ■ tērauda štieplu birstes ■ terastraadist harjad ■ стальные проволочные щетки ■ изчеткване с телена четка ■ periaj cu sârmă de oțel ■ брусьє со жичена четка ■ щітки зі сталєвого дроту ■ četkanje čeličnom četkom ■ furça me tela çeliku ■ التفريش بفرشاة من السلك
	86		M18 FHSAGSV0125X	125	–	–	M14	–	80	brushing ■ stahldrahtbürsten ■ brossage avec brosse métallique ■ lavorare con spazzola d'acciaio ■ cepillos metálicos de acero ■ escovar com escova metálica ■ schuren met borstel ■ ståltrådsborster ■ stålborster ■ stålborstar ■ teräsharjau ■ συρποτόβουρτρο ■ çelik tel fırçalama ■ kartáčování ocelovými drátěnými kartáči ■ ocelové drôtené kefy ■ szczotkowanie szczotką z drutu stalowego ■ csiszolás acél drótkéfével ■ brušenje z žično ščetko ■ četkanje čeličnom četkom ■ tērauda štieplu birstes ■ tērauda štieplu birstes ■ terastraadist harjad ■ стальные проволочные щетки ■ изчеткване с телена четка ■ periaj cu sârmă de oțel ■ брусьє со жичена четка ■ щітки зі сталєвого дроту ■ četkanje čeličnom četkom ■ furça me tela çeliku ■ التفريش بفرشاة من السلك
	87		M18 FHSAGSV0125X	83	–	–	M14	–	80	hole cutting ■ lochbohren ■ perçage de trous ■ trivellare ■ corte de agujeros ■ perfurar ■ gaten boren ■ hulboring ■ hullboring ■ hålborming ■ reikāporaus ■ διόρυξη οπών ■ karot delik açma ■ vrtání dír ■ vrtanie dier ■ wiercenie otworów ■ lyukfúrás ■ vrtanje lukenj ■ rezanje rupa ■ saurumu urššana ■ saurumu urššana ■ puurimine ■ сверление ■ пробиване на отвори ■ găurile ■ дупčenje дупки ■ свердління отворів ■ rezanje rupa ■ hapje vrime ■ الثقب
90		M18 FHSAGSV0125X	125	–	–	–	–	80	sanding ■ sandpapiersschleifen ■ ponçage au papier de verre ■ dischi di carta abrasiva ■ lijado con papel de lija ■ lixar com folha de lixa ■ schuren met schuurpapier ■ slibning med sandpapper ■ sliping med sandpapper ■ slipning med sandpapper ■ hiekkapaperhionta ■ λείανση με υαλοόχρτο ■ zimpára kağıdıyla taslama ■ broušení brusným papírem ■ brúsenie brusným papierom ■ szlifowanie papierem ściernym ■ homokpapiros csiszolás ■ brušenje s smrkovim papirjem ■ brušenje brusnim papirom ■ slipēšana ar smilšpapiņu ■ slipēšana ar smilšpapiņu ■ liivapaberiga lihvimine ■ шлифование наждачной бумагой ■ шлифване с шкурка ■ şlefuire cu şmirghel ■ брусьє со шмиргла ■ шліфування наждачним папером ■ brušenje brusnim papirom ■ lēmim me letē smerli ■ تجليخ بورق الصنفرة	



Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accum interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.
Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kändinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

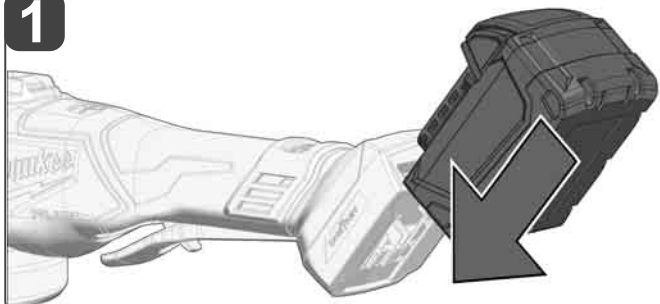
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbëshme.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

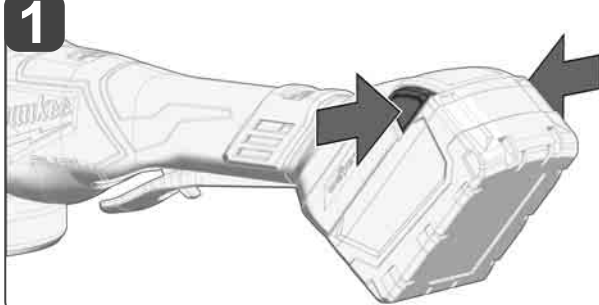
1



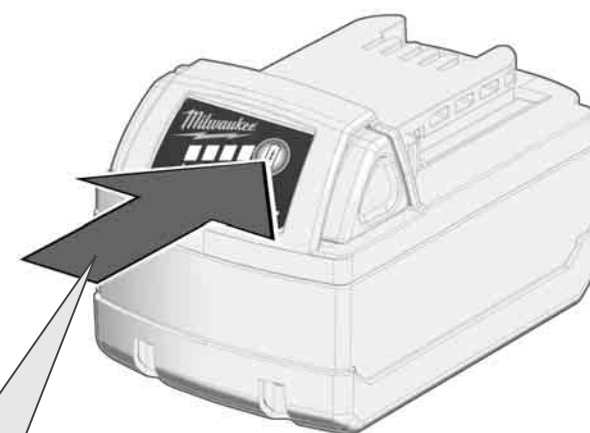
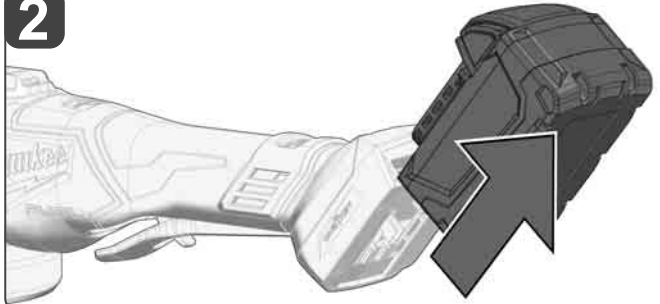
2



1



2



75-100 %



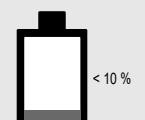
50-75 %



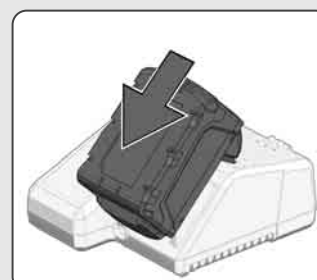
30-50 %

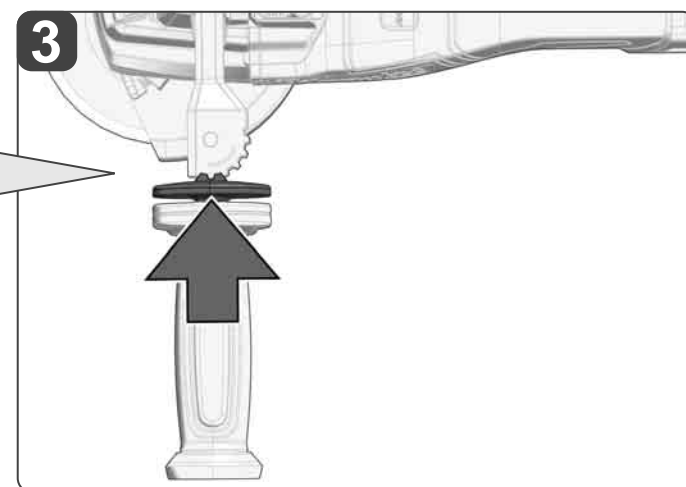
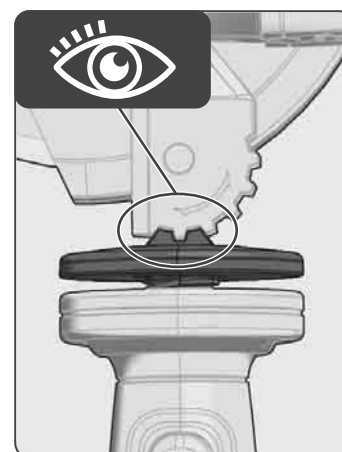
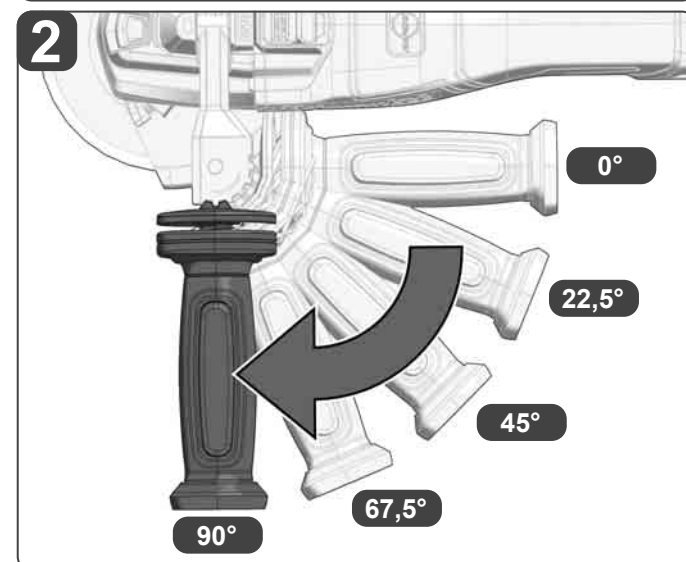
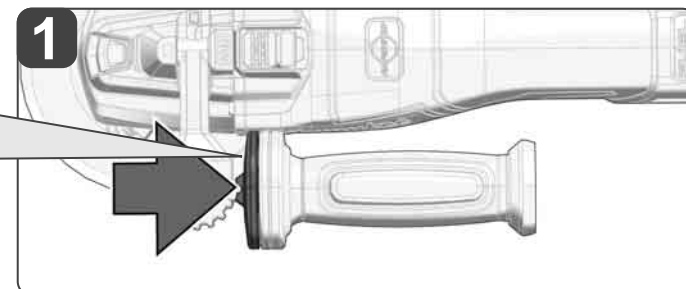
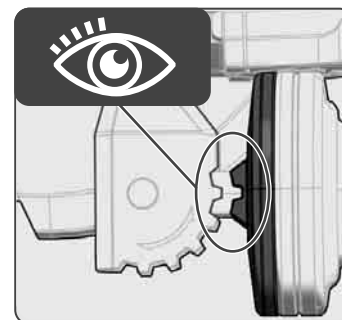
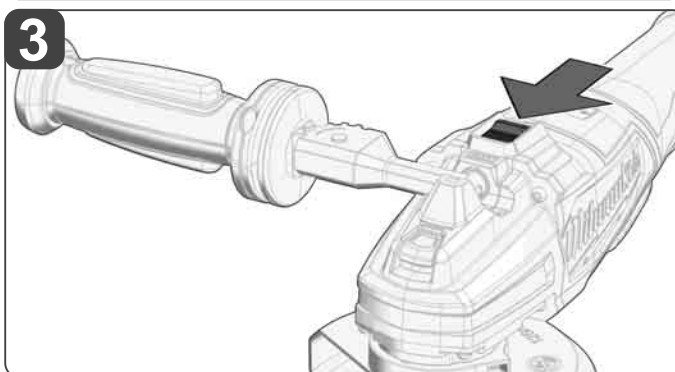
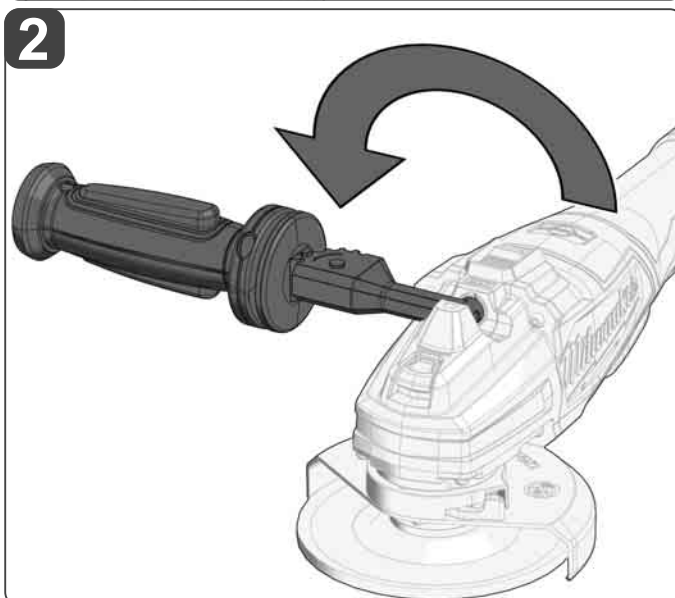
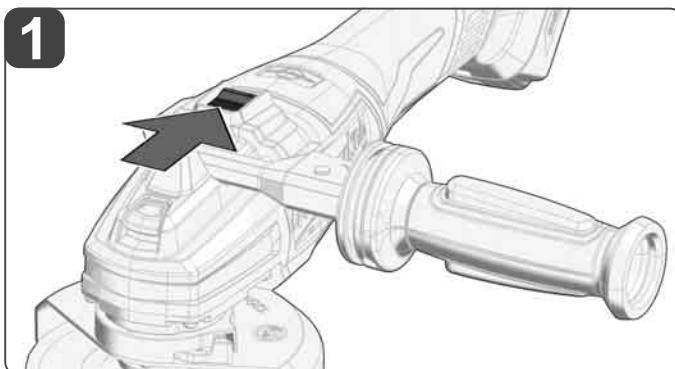


10-30 %



< 10 %







The cut-off protection hood must be fitted for cut-off work.

Für Trennarbeiten muss die Trennschutzhaube montiert sein.

Pour les travaux de séparation, le capot de protection doit être monté.

Per i lavori di taglio è necessario montare una cuffia di protezione.

La tapa de protección de corte ha de estar montada para realizar trabajos de corte.

Para trabalhos de corte a tampa de proteção contra corte deve estar montada.

Voor doorslijpwerkzaamheden moet de doorslijpkap gemonteerd zijn.

Til skærearbejde skal beskyttelsesskærmen være monteret.

For kuttearbeider må kuttevernehetten være montert.

För avskärningsarbeten måste avskärningsskyddsskåpan vara monterad.

Katkaisu suojaakuvun täytyy olla paikallaan katkaisutoita varten.

Για εργασίες διαχωρισμού πρέπει να έχει τοποθετηθεί το προστατευτικό κάλυμμα διαχωρισμού.

Kesme işleri için kesme konulucu kapağın monte edilmiş olması gerekmektedir.

Pri řezání musí být nasazen ochranný kryt.

Pre rezacie práce musí byť namontovaný ochranný kryt proti prerезaniu.

Przed rozpoczęciem cięcia należy zamontować osłonę ochronną.

Vágáshoz a védőburkolatnak fel kell szerelve lennie.

Pri rezanju je treba namestiti varovalo za rezanje.

Za rezanje mora biti postavljena zaštitna maska.

Griešanas darbiem jāizmanto griešanas aizsargpārsegs.

Atliekant pjovimo darbus, turi būti įrengta pjovimo apsauga.

Lõikamistöde jaoks peab olema paigaldatud lõikekaitseüsteem.

При выполнении работ по резке необходимо установить защитный кожух.

При работи, свързани с рязане, трябва да се монтира предпазният капак за рязане.

Capota de protecție la tăiere trebuie să fie fixată pentru lucrările de debitare.

Za sečenje potrebno je da se stavi zaštitna maska.

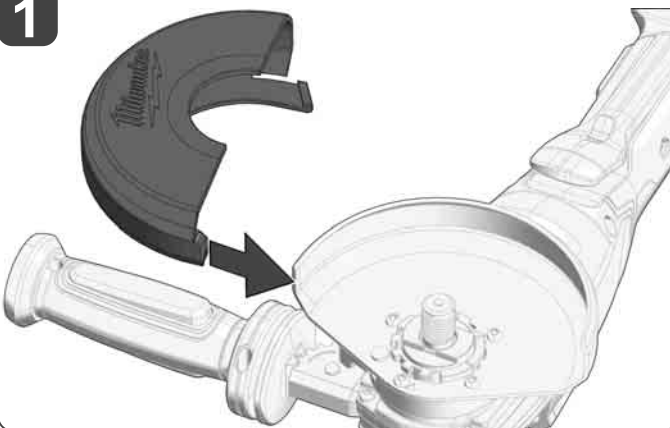
Для виконання робіт, пов'язаних із розрізанням, слід встановити захисний кожух.

Za radove sečenja mora se postaviti zaštitni poklopac za sečenje.

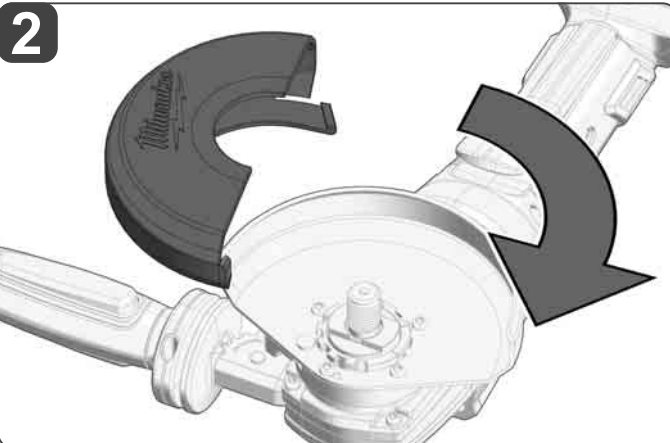
Për punën e prerjes duhet të instalohet kapaku mbrojtës ndaj prerjes.

من أجل عمل القطع يجب تركيب غطاء حماية الفصل.

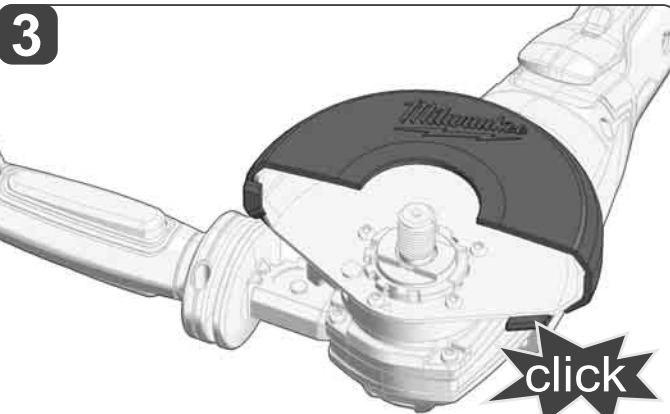
1



2



3



click



A

Operators zones.

Arbeitsbereich des Betreibers.

Zone de travail de l'opérateur.

Zona di lavoro del gestore.

Zona de trabajo del operador.

Área de trabalho da entidade operadora.

Werkbereik van de gebruiker.

Operatørens arbejdsområde.

Driftsansvarigs arbejdsområde.

Maskinskötärzoner.

Käyttäjän työskentelyalue.

Χώρος εργασίας του χειριστή.

İşleticinin çalışma alanı.

Pracovní prostor obsluhy.

Pracovná oblasť prevádzkovateľa.

Obszar roboczy operatora.

A készőlék használójának munkaterülete.

Delovno območje upravljavca.

Radni prostor operatora.

Operatora darba zona.

Operatoriaus darbo zona.

Operaatori tööpiirkond.

Рабочая зона оператора.

Зона de operare.

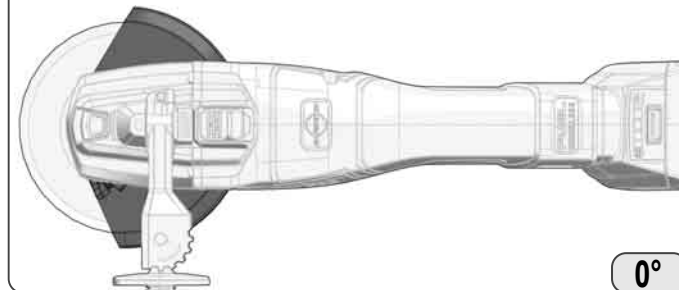
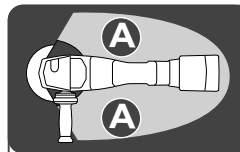
Работно подрачје на операторот.

Робоча зона користувача.

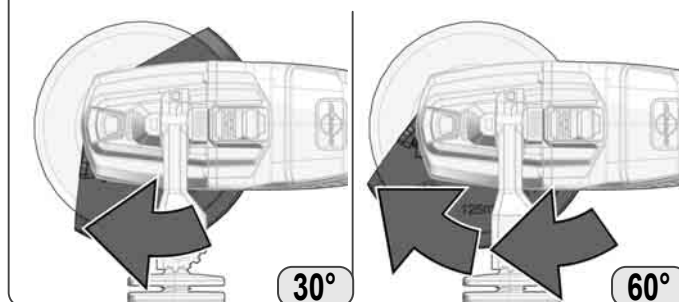
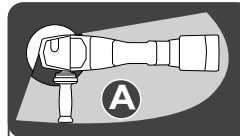
Radno područje operatora.

Zona e punës së operatorit.

منطقة عمل المشغل.



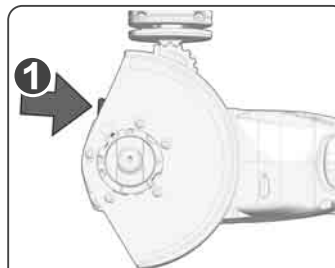
0°



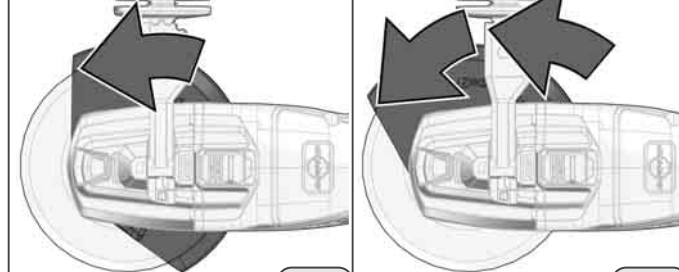
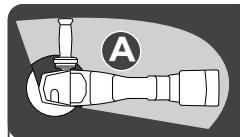
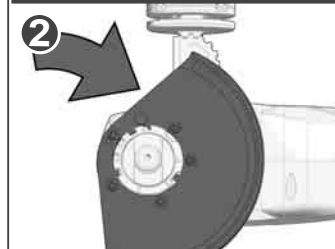
30°

60°

1

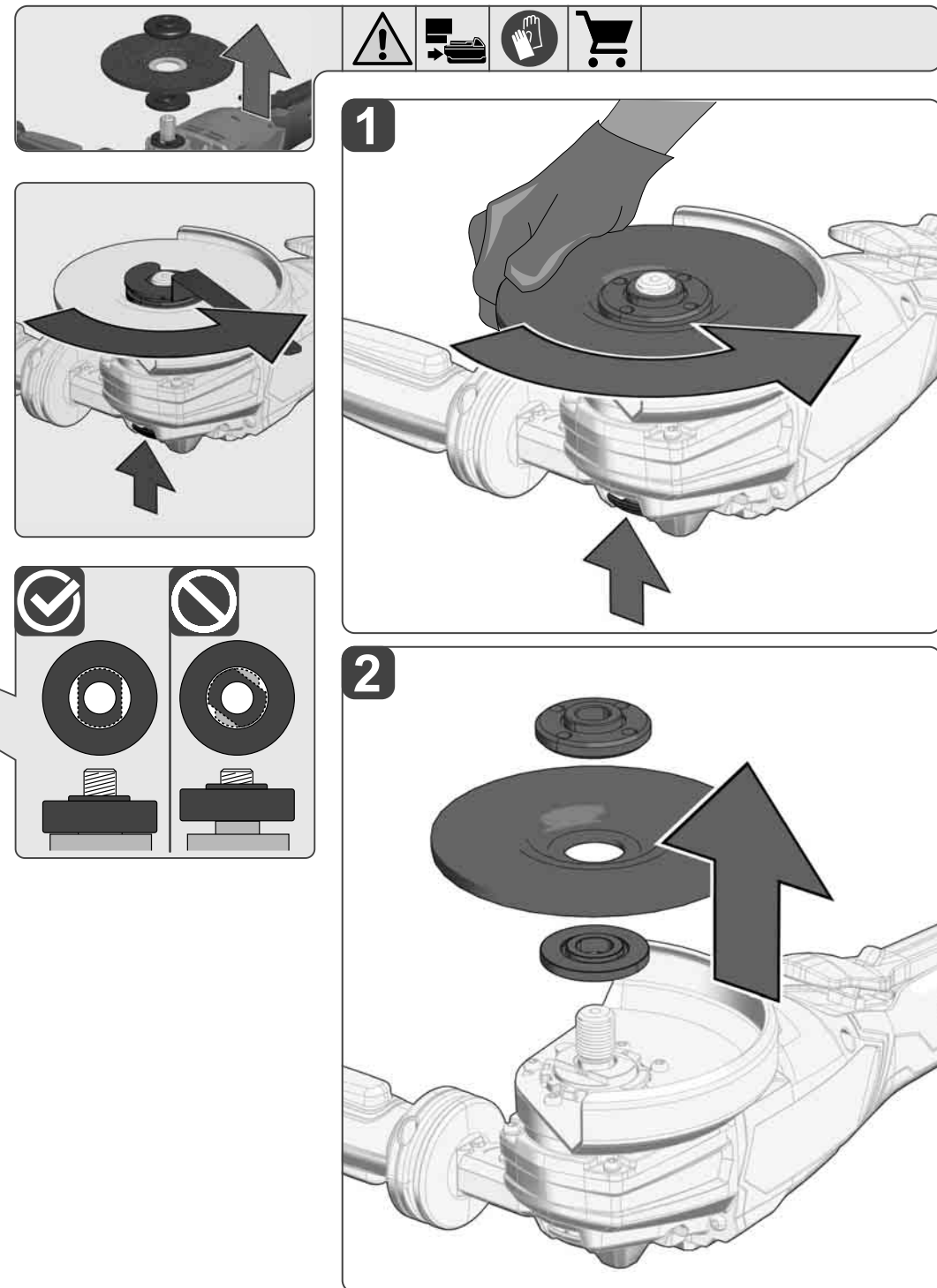
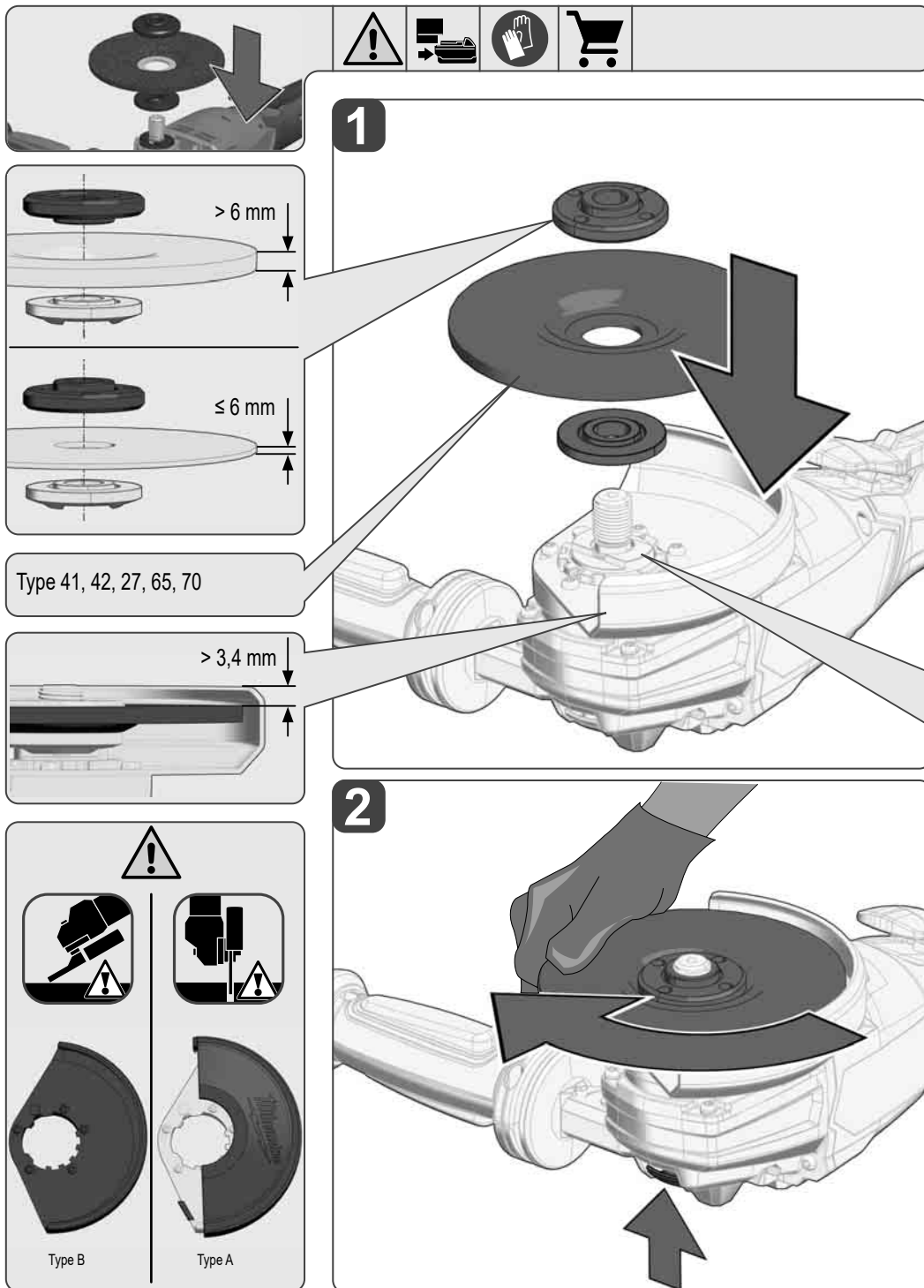


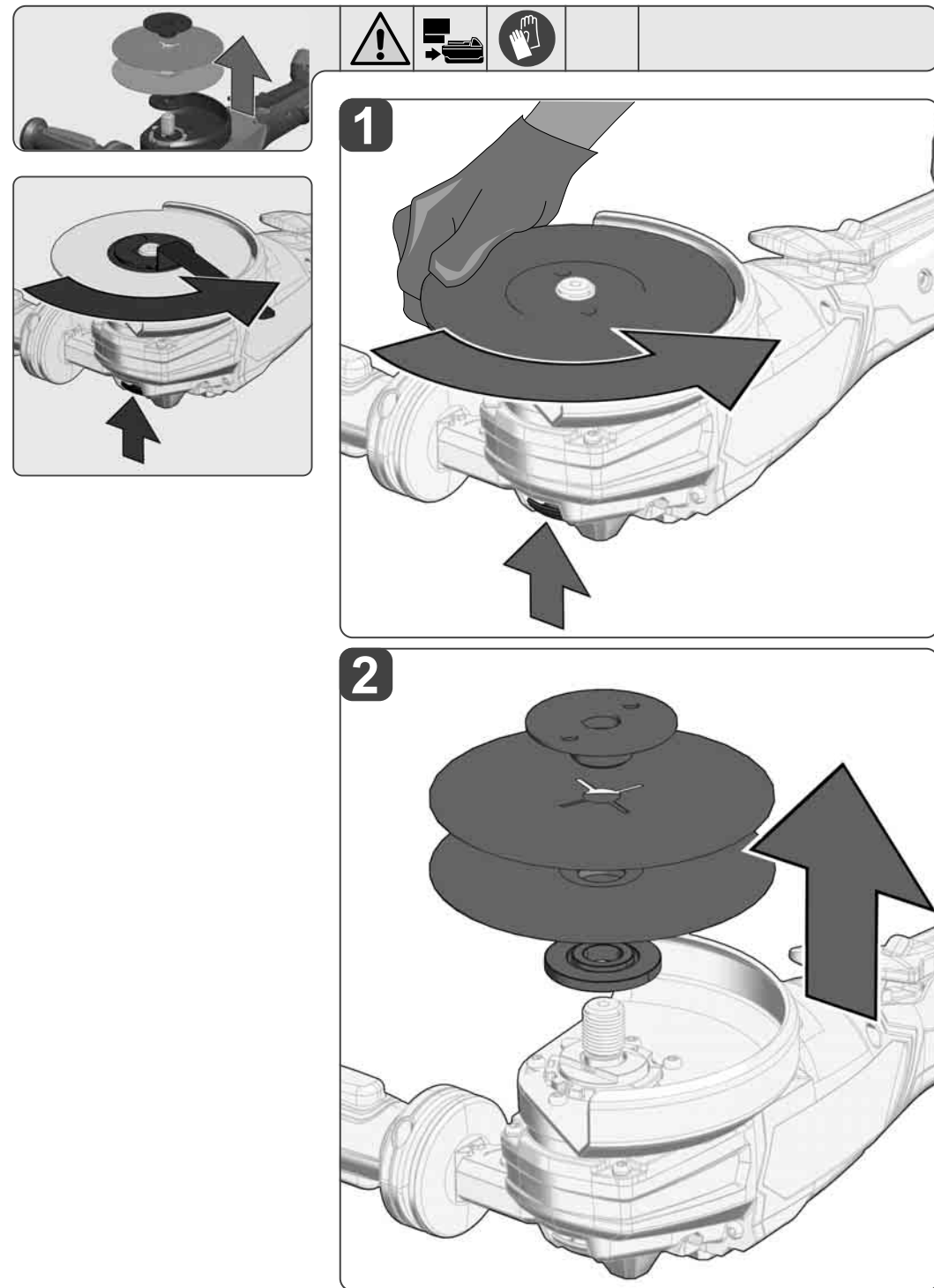
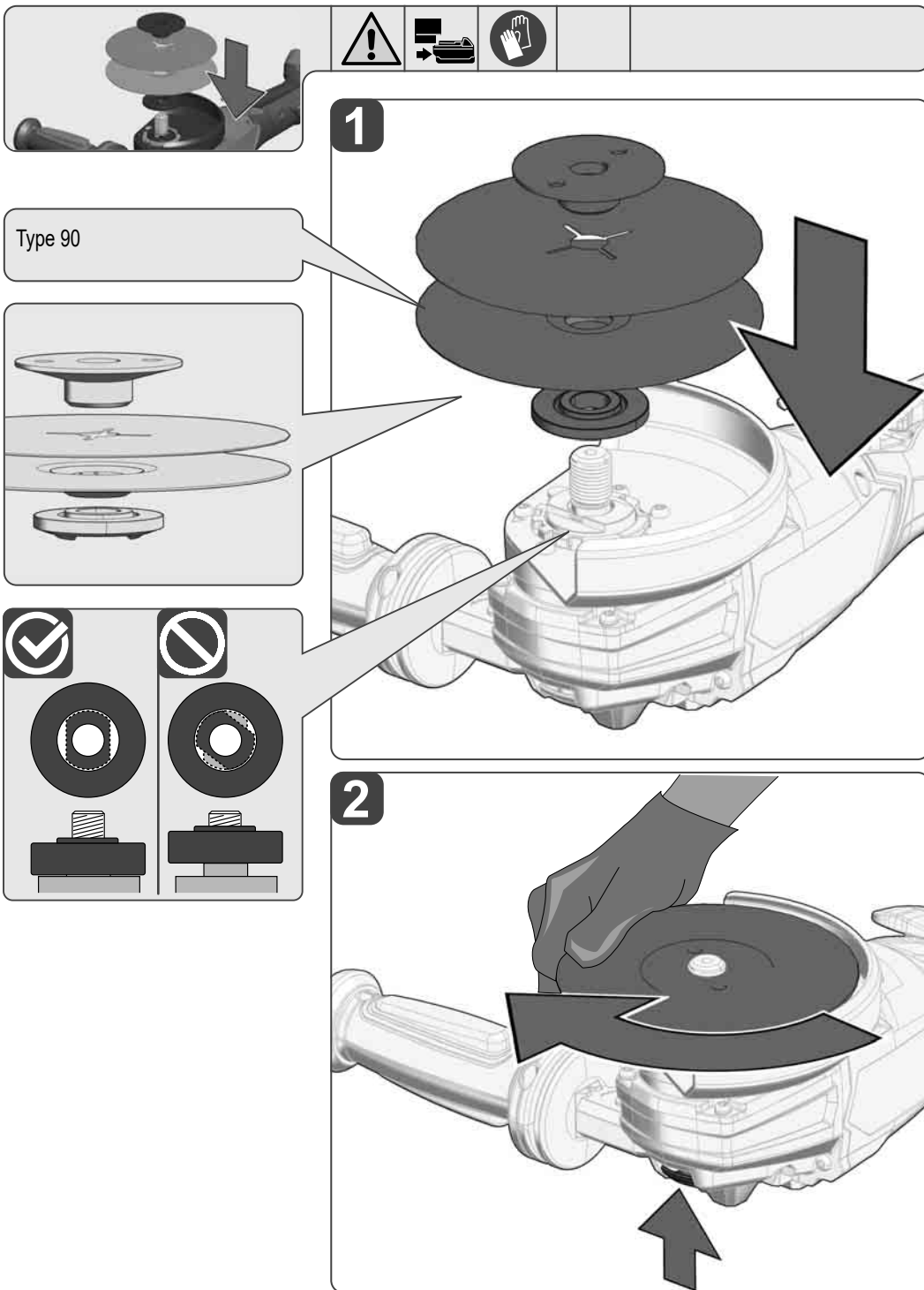
2

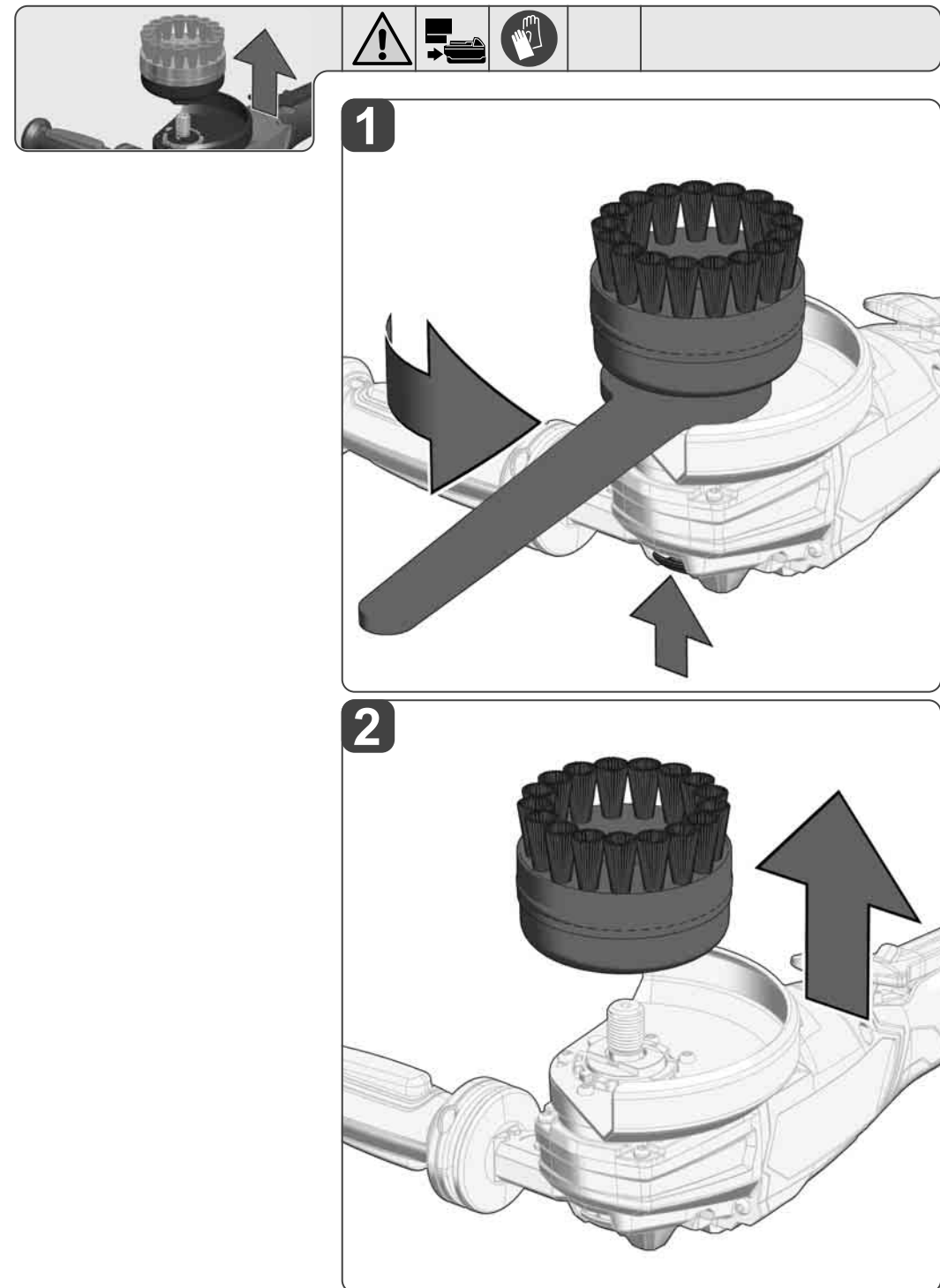
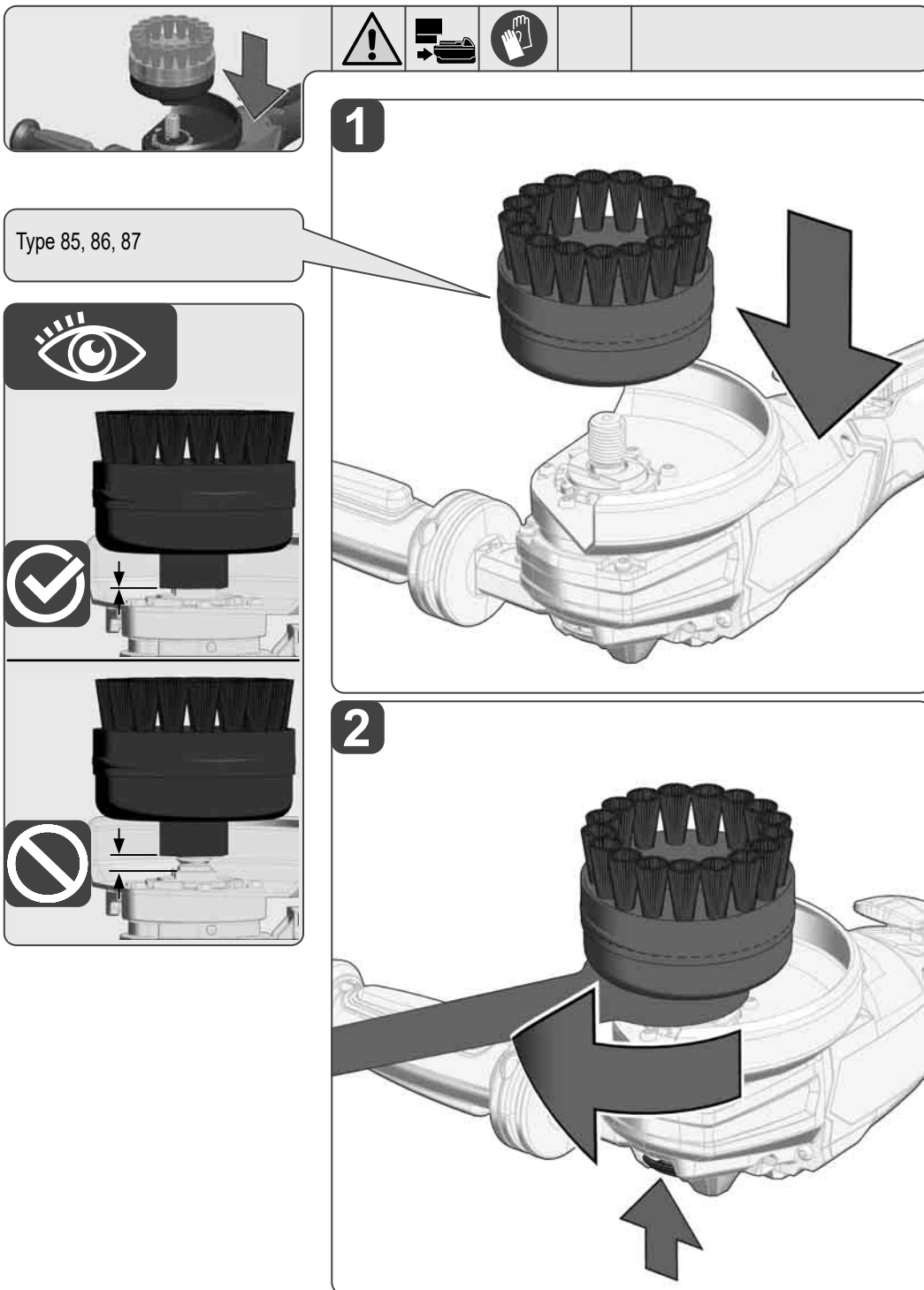


30°

60°



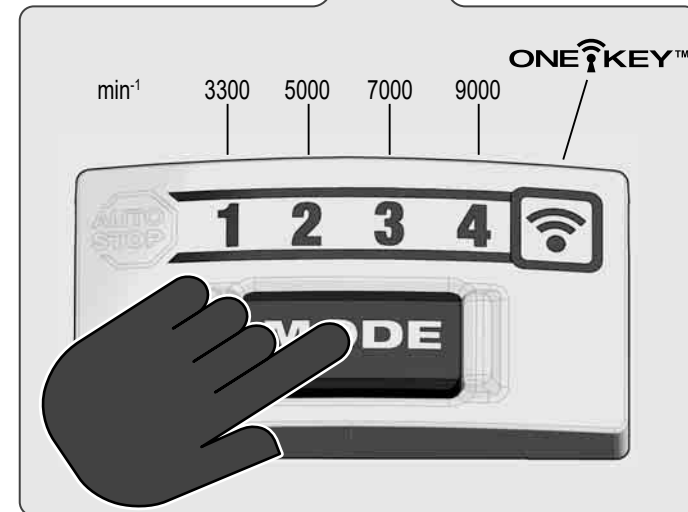
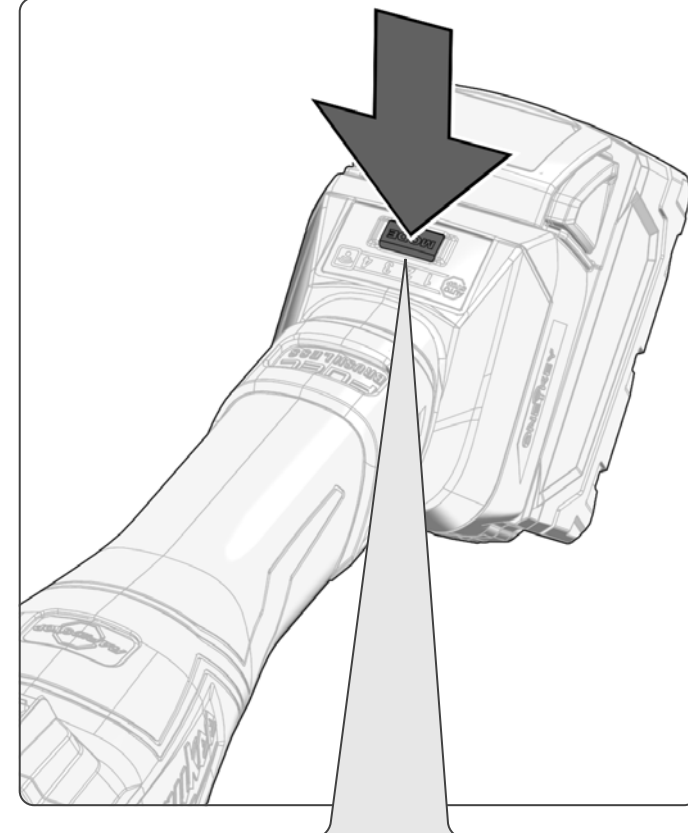
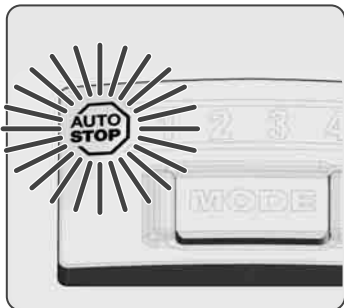
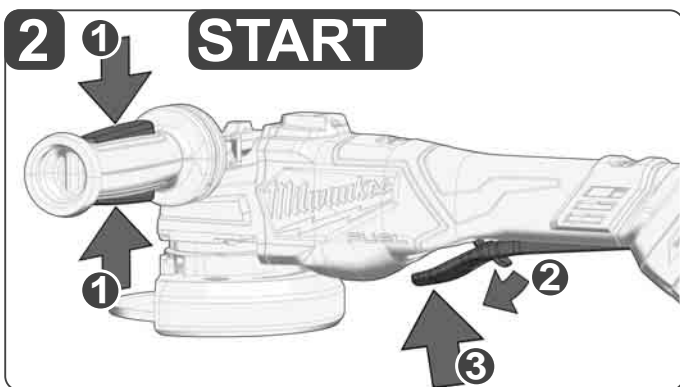
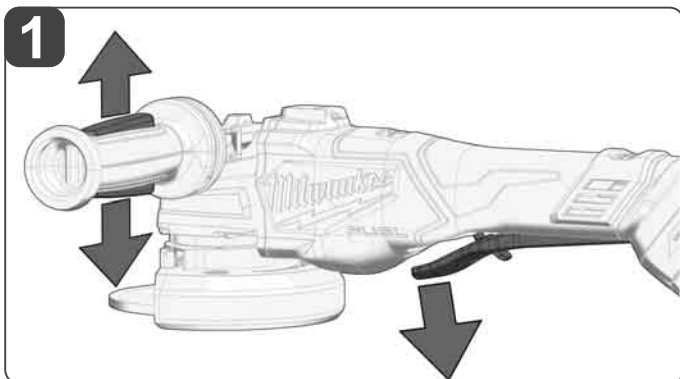
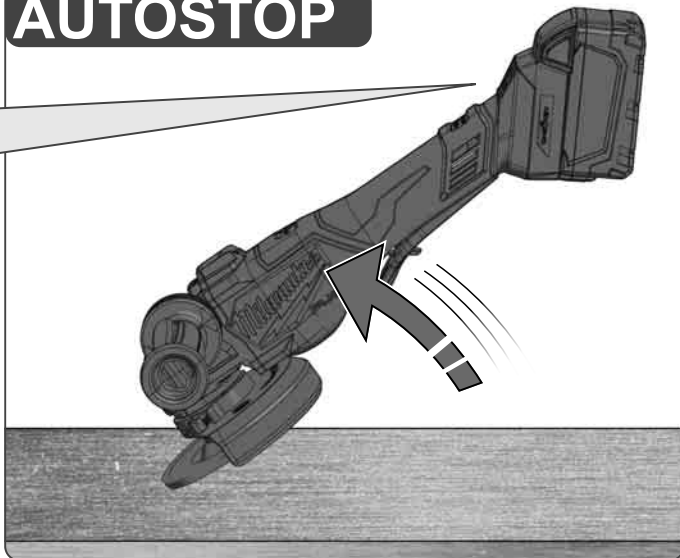




**AUTO
STOP**



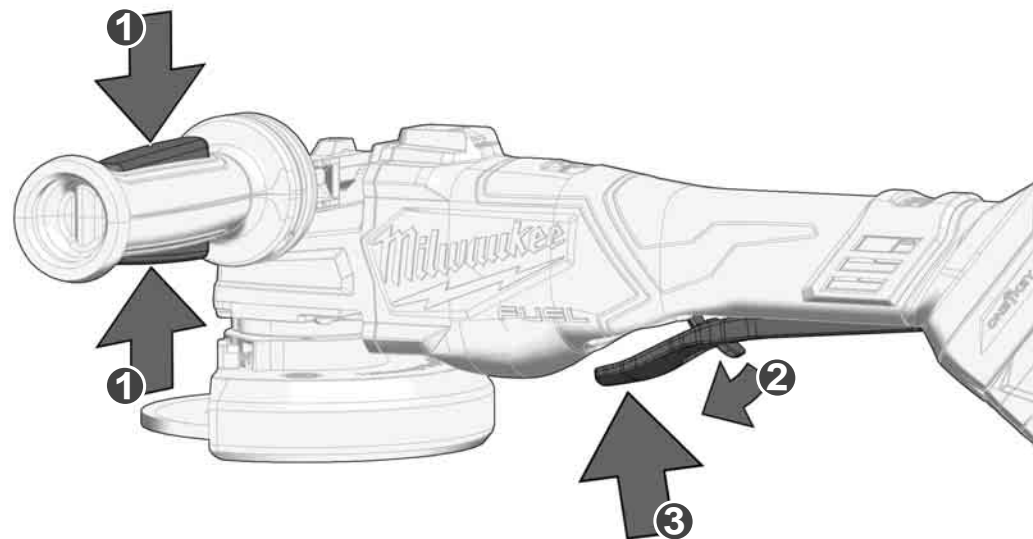
AUTOSTOP



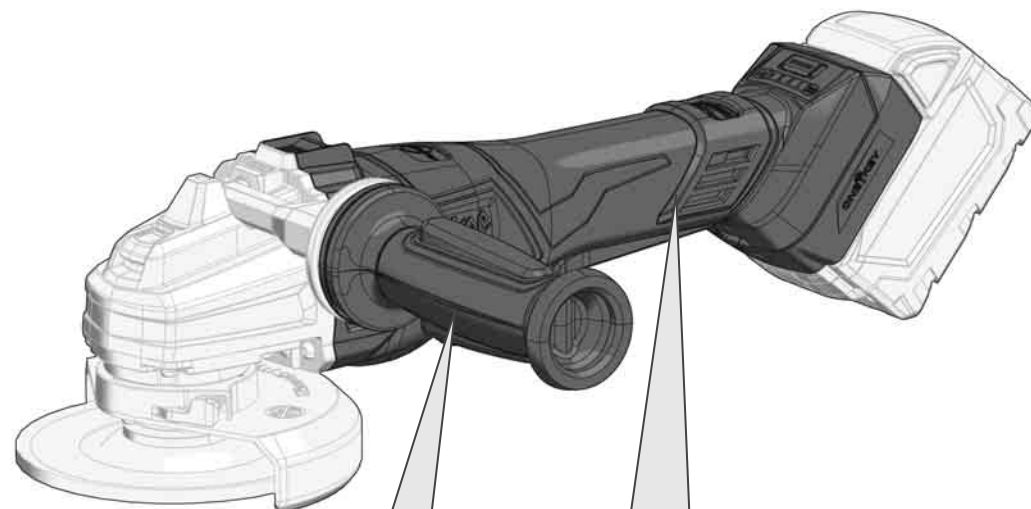
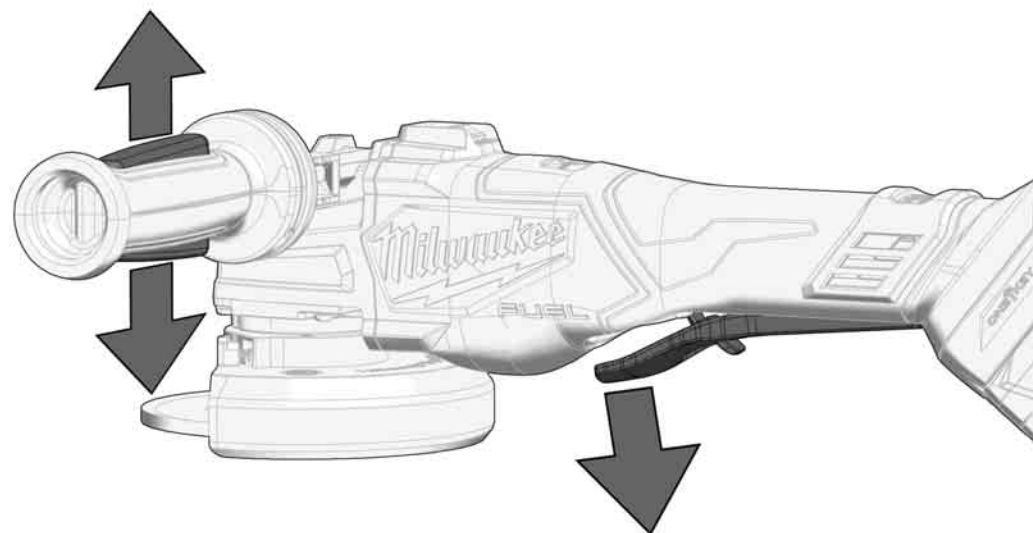
START STOP



START



STOP



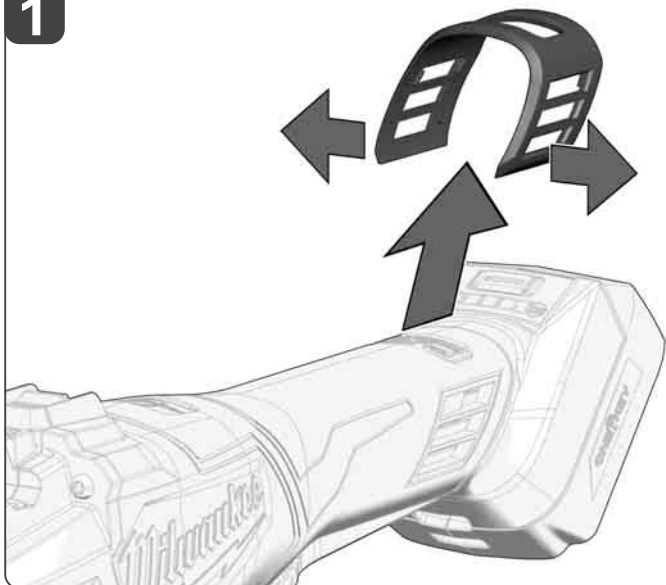
Handle (insulated gripping surface)
 Handgriff (isolierte Grifffläche)
 Poignée (surface de prise isolée)
 Impugnatura (superficie di presa isolata)
 Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)
 Manipulo (superficie de pega isolada)
 Handgreep (geïsoleerd)
 Håndtag (isolerede gribeflader)
 Håndtak (isoleret gripeflate)
 Handtag (isolerad greppyta)
 Kahva (eristetty tarttumapinta)
 Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
 El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)
 Rukojet' (izolovaná uchopovací plocha)
 Rukovět' (izolovaná úchopná plocha)
 Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)

Fogantyú (szigetelt fogófelület)
 Ročaj (izolirana prijemalna površina)
 Rukohvat (izolirana površina za držanje)
 Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
 Käepide (isoleeritud pideme piirkond)
 Рукоятка (изолированная поверхность ручки)
 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
 Måner (suprafată de prindere izolată)
 Дръшка (изолирана повършина)
 Ручка (изолирована поверхность ручки)
 Ručka (izolovana hvatna površina)
 Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)

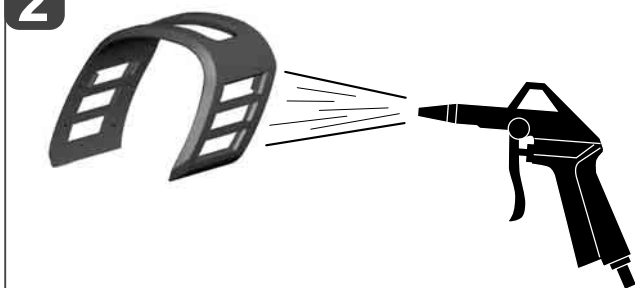
المقبض (مساحة القبض معزولة)



1



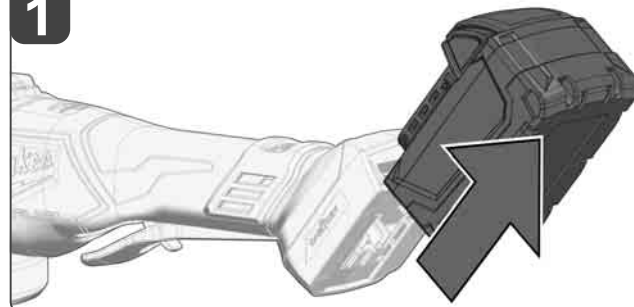
2



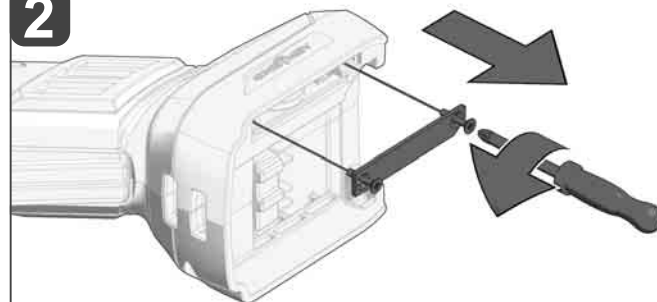
3



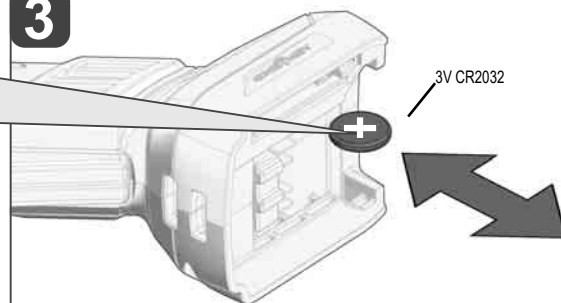
1



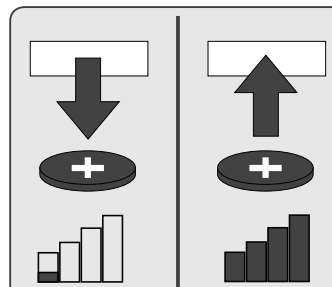
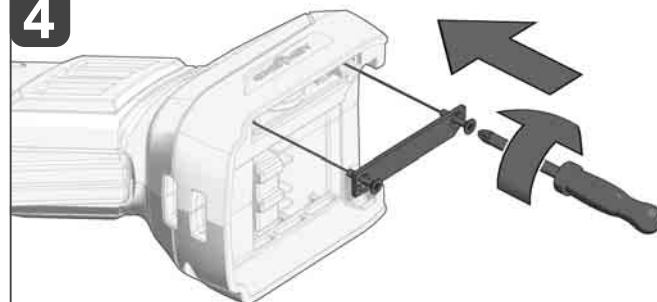
2



3

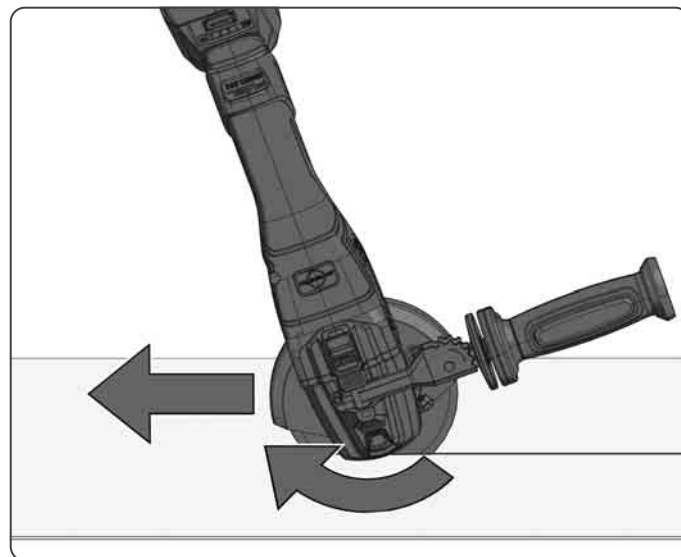
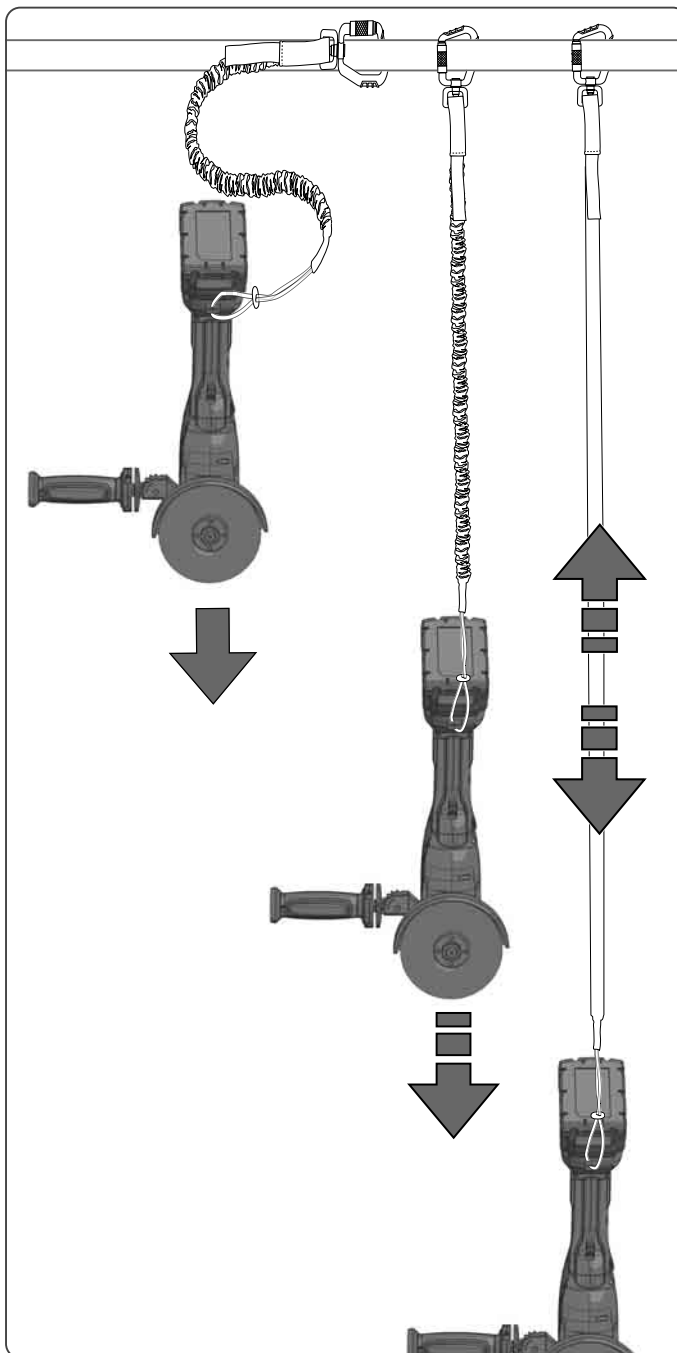
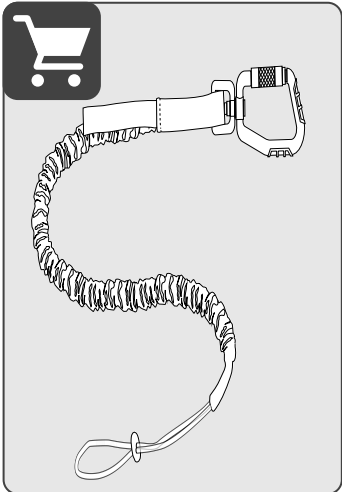


4



3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ognivo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Čelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip nasture
Батерія тип копче
Мініатюрний елемент живлення
Čelija povšica
Bateria e Coin Cel

بطارية كزنر



The machine must always work in an up-grinding motion, otherwise there is a risk that it will be pushed uncontrolled out of the cut.

Beim Trennen von Metall die Maschine im Gegenlauf führen, sonst könnte die Maschine unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt werden.

En cas de coupe de métal, faire fonctionner la machine en marche opposée, sinon il y a un risque que la machine soit poussée hors de la coupe de manière incontrôlée.

Per il taglio di metalli, guidare la macchina in senso contrario, altrimenti la macchina potrebbe essere spinta fuori dal taglio in modo incontrollato.

Al cortar metales, guiar la máquina en sentido contrario a la marcha. De lo contrario, la máquina podría ser presionada hacia fuera del corte de forma incontrolada.

Ao cortar metal, utilize a máquina em sentido contrário, pois senão a máquina pode ser pressionada descontroladamente para fora do corte.

Beweeg de machine bij het doorslijpen van metaal altijd tegengesteld aan de draairichting, in het andere geval zou de machine ongecontroleerd uit de snede worden gedrukt.

Ved skæring i metal skal emnet flyttes i modsat retning i forhold fremføring af maskinen, ellers er der risiko for, at maskinen bliver ryget ud af snittet på en ukontrolleret måde.

Når metall kuttas, må maskinen føres i motløp, ellers kan maskinen bli trykket ukontrollert i av snittet.

Maskinen måste alltid arbeta mot arbetsstyckets rörelseriktning, d.v.s. uppåtriktad skärning, annars är det risk för att maskinen gör okontrollerade kast.

Kun katkaiset metallia, ohjaa koneetta vastakkaiseen suuntaan, muuten kone voi työntyä hallitsemattomasti ulos saumasta.

Κατά το διαχωρισμό μετάλλου να καθοδηγείτε το μηχανήμα προς την αντίθετη κατεύθυνση, διαφορετικά μπορεί να ωθείται το μηχανήμα έξω από την τομή ανεξέλεγκτα.

Metal keserken makineyi ters yönde kesecek şekilde tutunuz, aksi halde makine kontrolsüz olarak kesim yerinden dışarı bastırılabilir.

Při řezání kovu vedte stroj v opačném směru, jinak by mohlo dojít k nekontrolovanému vytlačení stroje z řezu.

Pri rezani kovu vedte stroj protibežne, inak by sa mohol stroj nekontrolovane vytlačiť z rezu.

Podczas cięcia metalu należy prowadzić maszynę w przeciwnym kierunku, w przeciwnym razie maszyna może zostać wypchnięta z cięcia w niekontrolowany sposób.

Fém vágásakor a készüléket ellenkező irányban vezesse, különben a gép kontrollálatlanul kilöködhethet a vágatból.

Pri rezanju kovine vodite stroj v nasprotni smeri, sicer bi ga lahko nenadzorovano potisnili iz reza.

Prilikom rezanja metala, pomocište stroj u suprotnom smeru, inače bi stroj mogao biti nekontrolirano izbačen iz reza.

Griežot metālu, vadiet ierīci pretējā virzienā, jo pretējā gadījumā ierīce var tikt nekontrolēti izspiesta no griezumā līnijas.

Pjaudami metalą, kreipkite mašiną priešinga kryptimi, nes priešingu atveju mašina gali būti nekontroliuojamai išstumta iš pjūvio.

Metalli lõikamisel suunake masinat vastassuunas, vastasel juhul võib masin kontrollimatult lõikest välja lükkuda.

При резке металла направлять устройство в противоположную сторону, иначе устройство может неконтролируемо выскочить из разреза.

При разрезе на металл направляйте машината в противоположна посока, в противном случай машината може да бъде избутана неконтролируемо извън среза.

Aparatul trebuie să funcționeze întotdeauna în mișcare ascendentă, în caz contrar există riscul ca acesta să fie împins necontrolat în afara tăieturii.

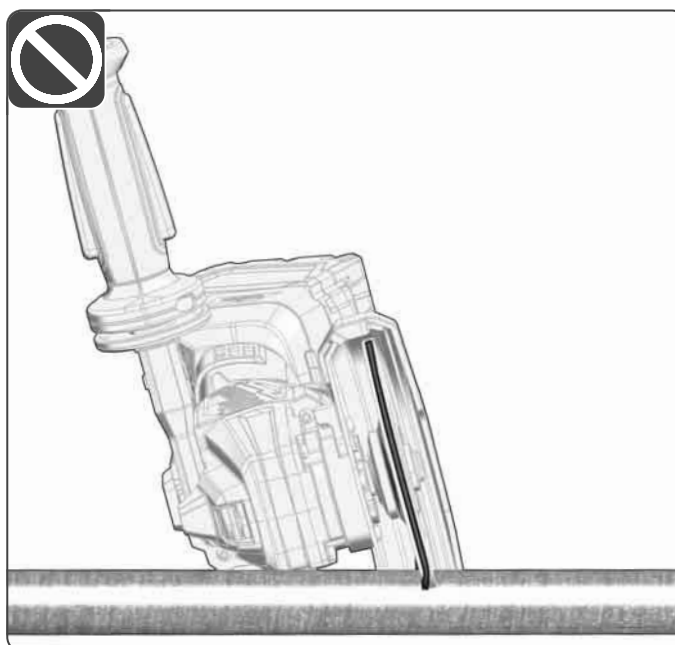
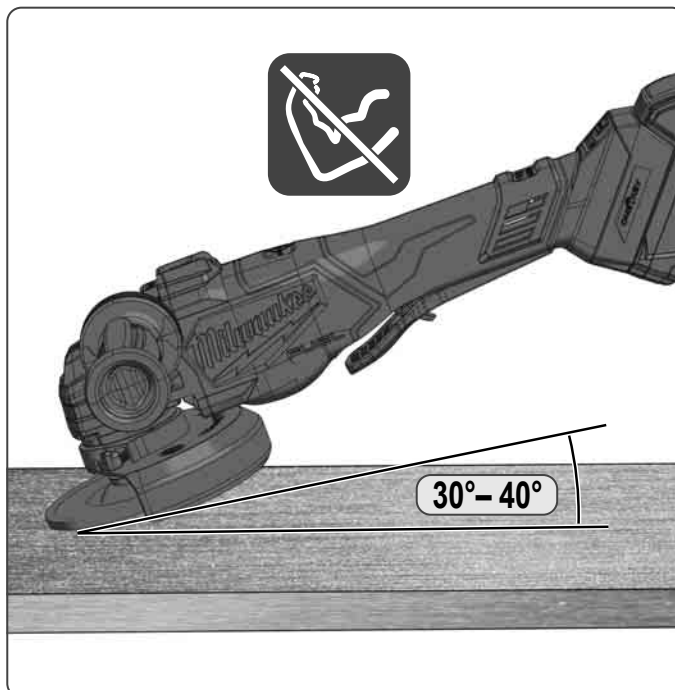
Kora sečete metal, машината мора да сече кон горе, инаку има опасност од тоа, да биде неконтролирано исфрлена од резот.

Під час різання металу ведіть машину в зворотному напрямку, інакше вона може бути неконтрольовано виштовхнута з розрізу.

Kada seče metal, pomerite mašinu u suprotnom pravcu, inače bi mašina mogla nekontrolisano da se izgura iz reza.

Gjatë prerjes së metalit, drejtojeni makinën në drejtim të kundërt, përndryshe makina mund të shtyhet jashtë prerjes në mënyrë të pakontrolluar.

عند قطع المعادن قم بتوجيه الماكينة في الاتجاه المعاكس، وإلا فقد يتم دفع الماكينة خارج المقطع بطريقة لا يمكن التحكم فيها.



For rough grinding, an approach angle of 30° to 40° produces the best results. Beim Schruppschleifen ergibt ein Anstellwinkel von 30° bis 40° das beste Arbeitsergebnis.

Pour le dégrossissage, un angle d'approche de 30° à 40° produit les meilleurs résultats.

In caso di levigatura a scaglie, un angolo di angolazione da 30° a 40° offre il miglior risultato di lavorazione.

En trabajos de desbaste, un ángulo de ajuste de 30° a 40° es el que proporciona el mejor resultado de trabajo.

Ao retificar desbaste, um ângulo ataque de 30° a 40° proporciona o melhor resultado de trabalho.

Bij het voorbewerken zorgt een aanzethoek van 30° tot 40° voor het beste werkresultaat.

I forbindelse med grovslibning giver en tilgangsvinkel på 30° - 40° det bedste resultat.

Ved skrubbslipning gir en innfallsvinkel på 30° til 40° det beste arbeidsresultatet.

För skrubbslipning ger en ansättningsvinkel på 30-40° bäst resultat.

Karkeahionnassa tuottaa 30–40°:n asetuskulma parhaan työtuloksen.

Κατά το τρύχισμα αποφέρει μια γωνία πλαγιολίσθησης των 30° έως 40° το καλύτερο αποτέλεσμα.

Kaba talaslama sırasında 30° ile 40° arasındaki bir yerleştime açısı en iyi çalışma sonucunu verecektir.

Při hrubém broušení se dosahují nejlepší výsledky pod úhlem 30° až 40°.

Pri hrubovaní uhol priloženia od 30° do 40° dáva najlepší výsledok práce.

W przypadku szlifowania zgrubnego, najlepsze rezultaty daje kąt nastawienia od 30° do 40°.

Nagyoló csiszolás esetén 30° és 40° közötti ráállítási szög jár a legjobb eredménnyel.

Pri grobem brušenju je najboljši rezultat, če je kot približevanja od 30° do 40°.

Kod grubog brušenja, napadni kut od 30° do 40° daje najbolji rezultat rada.

Rupjās slīpēšanas gadījumā vislabākos rezultātus nodrošina 30° līdz 40° slīpuma leņķis.

Grubiai šlifuojant geriausi rezultatai pasiekiami 30–40° kampų.

Jāmeda lōikamise puhul annab parima tōōtulemuse 30° kuni 40° lāhenemisnurk.

Для грубого шлифования наилучшие результаты дает угол наклона 30–40°.

При грубо шлифоване най-добри резултати се постигат при ъгъл на заход от 30° до 40°.

Pentru o polizare grosieră, un unghi de abordare de 30° până la 40° produce cele mai bune rezultate.

При грубо сечење, аголот на пристапување од 30° до 40° го дава најдобриот резултат на работата.

Для чорного шпифування найкращі результати роботи дає кут нахилу від 30° до 40°.

Prilikom grubog brušenja, regulacioni ugao od 30° do 40° daje najbolji radni rezultat.

Për grirjen e ashpër, një kënd afrimi midis 30° dhe 40° jep rezultatet më të mira.

في حالة التجليخ بالخشك يتم الحصول على أفضل نتيجة عمل من خلال زاوية تبلغ 30 إلى 40 درجة.

Do not tilt when cutting.

Beim Trennen nicht verkanten.

Ne pas incliner lors de la coupe.

Non bordare per il taglio.

No inclinar la máquina cuando se están realizando cortes.

Não emperre ao cortar.

Niet kantelen tijdens het doorslijpen.

Vip ikke emnet under skæring.

Pass på at ingenting stilles på kant når du kutter.

Får inte lutas vid skärning/fräsning.

Älä kallista katkaisun aikana.

Μη γέρνετε κατά το διαχωρισμό.

Kesme sırasında sıkışma önlenmelidir.

Při řezání se nenakláníjte.

Pri rezani stroj nekrížujte.

Nie przeczyłać w trakcie cięcia.

Vágáskor ne döntse meg.

Med ločevanjem se ne nagibajte.

Nemojte naginjati prilikom rezanja.

Griešanas laikā nesagāziet ierīci.

Atskirdami nepakreipkite.

Lōikamise ajal ei tohi kallutada.

Не следует наклоняться при резке.

Не наклоняйте при резане.

Nu vă înclinați atunci când tăiați.

Не навалувајте при сечењето.

Під час розрізання не допускайте перекосів.

Nemojte naginjati prilikom sečenja.

Mos anoni kur prisni.

عند الفصل يحظر التشابك.

M18 FHSAGSV0125X	5103 40 01 XXXXXX MJJJJ	18 V ---	2402 - 2480 MHz	6,0 dBm	5.2 BT signal mode	3300 / 5000 / 7000 / 9000 min ⁻¹	125 mm	
English	Production code	Battery voltage	Frequency band(s) of Bluetooth™	Radio-frequency power	Bluetooth version	Rated no-load speed 1 / 2 / 3 / 4	Rated capacity	Permitted inserting tool dimensions see table on page 10-11
Deutsch	Produktionsnummer	Spannung Akku	Bluetooth™-Frequenzband (Frequenzbänder)	Hochfrequenzleistung	Bluetooth-Version	Leerlaufdrehzahl 1 / 2 / 3 / 4	Nennkapazität	Zulässige Abmessungen der Einsatzwerkzeuge, siehe Tabelle auf S. 10-11
Français	Numéro de série	Tension de la batterie rechargeable	Bande (bandes) de fréquence Bluetooth™	Puissance à haute fréquence	Version Bluetooth	Vitesse de rotation à vide 1 / 2 / 3 / 4	Capacité nominale	Dimensions autorisées des outils d'insertion, voir tableau pages 10-11
Italiano	Numero di serie	Tensione batteria	Banda (bande) di frequenza Bluetooth™	Potenza ad alta frequenza	Versione Bluetooth	Numero di giri a vuoto 1 / 2 / 3 / 4	Capacità nominale	Dimensioni ammesse degli utensili, vedi tabella a pag. 10-11
Español	Número de producción	Tensión de acumulador intercambiable	Banda(s) de frecuencia Bluetooth™	Potencia de alta frecuencia	Versión de Bluetooth	Velocidad de giro en vacío 1 / 2 / 3 / 4	Capacidad nominal	Medidas permitidas de las herramientas de inserción, véase la tabla de las pág. 10-11
Português	Número de produção	Tensão bateria intercambiável	Banda de frequência Bluetooth™ (bandas de frequência)	Potência de alta frequência	Versão Bluetooth	Velocidade sem carga 1 / 2 / 3 / 4	Capacidade nominal	Para as dimensões admissíveis das ferramentas veja a tabela na pág. 10-11
Nederlands	Productienummer	Spanning wisselaccu	Bluetooth™-frequentieband (frequentiebanden)	Hoogfrequent vermogen	Bluetooth-versie	Nullasttoerental 1 / 2 / 3 / 4	Nominale capaciteit	Toegestane afmetingen van de inzetgereedschappen, zie tabel op p. 10-11
Dansk	Produktionsnummer	Spænding batteri	Bluetooth™-frekvensbånd	Højfrekvenseffekt	Bluetooth-version	Tomgangshastighed 1 / 2 / 3 / 4	Nominel kapacitet	Brugsværktøjernes tilladte mål, se tabel på s. 10-11
Norsk	Produksjonsnummer	Spenning oppladbart batteri	Bluetooth™-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	Høyfrekvens ytelse	Bluetooth-versjon	Tomgangsturtall 1 / 2 / 3 / 4	Nominell effekt	Tillatte mål for arbeidsverktøyene, se tabellen på side 10-11
Svenska	Produktionsnummer	Batterispänning	Bluetooth™-frekvensband	Högfrekvenseffekt	Bluetooth-version	Tomgångsvarvtal 1 / 2 / 3 / 4	Nominell effekt	Tillåtna dimensioner på införingsverktygen, se tabell på s. 10-11
Suomi	Tuotantonumero	Vaihtokun jännite	Bluetooth™-taajuus (taajuudet)	Suurin suurtaajuusteho	Bluetooth-versio	Joutokäyntikierrosluku 1 / 2 / 3 / 4	Nimelliskapasiteetti	Työkalujen sallitut mitat, katso taulukko s. 10-11
Ελληνικά	Αριθμός παραγωγής	Τάση αποσπώμενης μπαταρίας	Ζώνη/ες συχνότητας Bluetooth™	Μέγιστη ισχύς υψηλής	Παραλλαγή με Bluetooth	Αριθμός στροφών ρελαντί 1 / 2 / 3 / 4	Ονομαστική χωρητικότητα	Επιτρεπτές διαστάσεις των χρησιμοποιούμενων εργαλείων, βλ. πίνακα στις σ. 10-11
Türkçe	Üretim numarası	Kartuş akü voltajı	Bluetooth™ frekans bandı (frekans bantları)	Yüksek frekans gücü	Bluetooth sürümü	Rölanti 1 / 2 / 3 / 4	Nominal kapasite	Aparatların izin verilen ebatları, bakınız 10-11 sayfa larındaki tablo
Cesky	Výrobní číslo	Napětí výměnného akumulátoru	Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth™	Vysokofrekvenční	Verze Bluetooth	Otáčky při chodu naprázdno 1 / 2 / 3 / 4	Jmenovitá kapacita	Přípustné rozměry vložených nástrojů, viz tabulku na str. 10-11
Slovensky	Výrobné číslo	Napätie výmenného akumulátora	Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth™	Vysokofrekvenčný	Verzia Bluetooth	Otáčky pri chode naprázdno 1 / 2 / 3 / 4	Menovitá kapacita	Dovolené rozmery vložených nástrojov, pozri tabuľku na str. 10-11
Polski	Numer produkcyjny	Napięcie wymiennego akumulatora	Pasma (pasma) częstotliwości Bluetooth™	Moc wysokiej częstotliwości	Wersja Bluetooth	Liczba obrotów na biegu jałowym 1 / 2 / 3 / 4	Pojemność znamionowa	Dopuszczalne wymiary narzędzi roboczych, patrz tabela na str. 10-11
Magyar	Gyártási szám	Cserélhető akku feszültsége	Bluetooth™-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	Nagyfrekvenciájú	Bluetooth-verzió	Üresjáratú fordulatszám 1 / 2 / 3 / 4	Névleges kapacitás	Az alkalmazott szerszámok megengedett méretei, lásd a táblázatot a 10-11. oldalon.
Slovensko	Proizvodna številka	Napetost akumulatorske baterije	Bluetooth™-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	Visokofrekvenčna	Različica Bluetooth	Število vrtiljavov prostega teka 1 / 2 / 3 / 4	Nazivna zmogljivost	Dovoljene dimenzije orodij za vstavljanje, glejte preglednico na str. 10-11
Hrvatski	Broj proizvodnje	Napon promjenjivog akumulatora	Bluetooth™-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	Visokofrekvencijska	Verzija Bluetootha	Prazan hod 1 / 2 / 3 / 4	Nazivni kapacitet	Dopuštene dimenzije alata za primjenu pogledajte u tablici na str. 10-11
Latviski	Izlaides numurs	Mainas akumulatora spriegums	Bluetooth™ frekvenču josla (frekvenču joslas)	Augstfrekvences	Bluetooth versija	Tukšgaitas apgriezienu skaits 1 / 2 / 3 / 4	Nominālā kapacitāte	Pielaujamie maināmo instrumentu izmēri, skat. tabulu 10-11 lpp
Lietuviškai	Produkto numeris	Keičiamosios akumulatoriaus baterijos įtampa	„Bluetooth™“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	Aukšto dažnio	„Bluetooth“ versija	Sūkių skaičius tuščiaja eiga 1 / 2 / 3 / 4	Nominālā kapacitāte	Pielaujamie maināmo instrumentu izmēri, skat. tabulu 10-11 lpp
Eesti	Tootmisnumber	Vahetatava aku pinge	Bluetooth™i sagedusriba (sagedusribad)	Kõrgepinge jõudlus	Bluetooth'iga versioon	Pöörete arv tühi käigul 1 / 2 / 3 / 4	Nimimahtuvus	Tööriistade lubatud mõõtmed, vt tabel lk 10-11
Русский	Серийный номер изделия	Напряжение сменного аккумулятора	Диапазон частот Bluetooth™ (диапазоны частот)	Мощность высокой частоты	Версия Bluetooth	Частота вращения на холостом ходу 1 / 2 / 3 / 4	Номинальная емкость	Допустимые размеры вставных инструментов, см. таблицу на стр. 10-11
Български	Производствен номер	Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth™	високочестотна мощност	Версия с Bluetooth	Обороти на празен ход 1 / 2 / 3 / 4	Номинален капацитет	Допустими размери на приставките, вижте таблицата на стр. 10-11
România	Număr producție	Tensiune acumulator	Bandă de frecvență Bluetooth™ (benzi de frecvență)	Putere la înaltă frecvență	Versiune Bluetooth	Turație nominală fără sarcină 1 / 2 / 3 / 4	Capacitate nominală	Dimensiunile admise ale sculei de inserție, a se vedea tabelul de la pagina 10-11
Македонски	Производен број	Напон на заменливата батерија	Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	високофреквентна моќност	Верзија со Bluetooth	Вртежи на празен од v	Номинален капацитет	Дозволен димензии на алатите за вметнување, видете ја табелата на стр. 10-11
Українська	Номер виробу	Напруга змінної акумуляторної батареї	Діапазон частот Bluetooth™ (діапазони частот)	потужність високої частоти	Версія Bluetooth	Число обертів холостого ходу 1 / 2 / 3 / 4	Номинальна потужність	Допустимі розміри робочих інструментів, див. таблицю на с. 10-11
Srpski	Broj proizvoda	Napon akumulatora	Bluetooth™ frekvencijski opseg (opsezi)	Snaga visoke frekvencije	Bluetooth verzija	Broj obrtaja u praznom hodu 1 / 2 / 3 / 4	Nazivni kapacitet	Dozvoljene dimenzije upotrebnoг alata, vidi tabelu na str. 10-11
Shqiptare	Numri i produktit	Tensioni i baterive	Brezi i frekuencave Bluetooth™ (brezat e frekuencës)	Performancë me frekuencë të lartë	Versiioni Bluetooth	Shpejtësia boshe e rrotullimit 1 / 2 / 3 / 4	Kapaciteti i vlerësuar	Dimensionet e lejuara të veglave të aplikimit, shikoni tabelën në faqet 10-11
عربي	إنتاج عدد	جهد البطارية	(نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد	أقصى قوة لتردد العالي	إصدار البلوتوث	سرعة الدوران بدون تحميل 4 / 3 / 2 / 1	القدرة الاسمية	المقاييس المسموح بها لأدوات التشغيل، انظر الجدول في الصفحات 10-11

M18 FHSAGSV0125X	M14	3,7 ... 4,6 kg	-18...+50 °C	M18B...; M18HB...; M18FB...	M12-18...; M1418...; M18...	MILWAUKEE Energy Absorbing
English	Thread of work spindle	Weight with battery (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Recommended ambient operating temperature	Recommended battery types	Recommended charger	Recommended lanyard
Deutsch	Spindelgewinde	Gewicht mit Akku (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	Empfohlene Akkutypen	Empfohlene Ladegeräte	Empfohlenes Halteband
Français	Filetage de l'arbre	Poids avec batterie (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Température conseillée lors du travail	Batteries conseillées	Chargeurs de batteries conseillés	Lanyard conseillés
Italiano	Passo attacco codolo	Peso con batteria (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura consigliata durante il lavoro	Batterie consigliate	Caricatori consigliati	Lanyard consigliati
Español	Rosca de eje de trabajo	Peso con batería (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	Tipos de acumulador recomendados	Cargadores recomendados	Lanyard recomendados
Português	Rosca do veio de trabalho	Peso com bateria (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	Tipos de baterias recomendadas	Carregadores recomendados	Lanyard recomendados
Nederlands	Asaansluiting	Gewicht met batterij (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	Aanbevolen accutypes	Aanbevolen laadtoestellen	Aanbevolen lanyard
Dansk	Spindelgevind	Vægt med batteri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Anbefalet temperatur under arbejdet	Anbefalede batterityper	Anbefalede opladere	Anbefalede Lanyard
Norsk	Spindelgjenge	Vekt med batteri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	Anbefalte batterityper	Anbefalte ladere	Anbefalte lanyard
Svenska	Spindelgånga	Vikt med batteri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	Rekommenderade batterityper	Rekommenderade laddare	Rekommenderade lanyard
Suomi	Karan kierre	Paino akun kanssa (MXFCP203... MXF HD812)	Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana	Suosittelut akkutyypit	Suosittelut latauslaitteet	Suosittelut lanyard
Ελληνικά	Σπείρωμα στράκτου	Βάρος με μπαταρία (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	Συνιστώμενη συσκευή: Lanyard
Türkçe	Mil dişi	Bataryalı Ağırlık (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	Tavsiye edilen akü tipleri	Tavsiye edilen şarj aletleri	Tavsiye edilen lanyard
Cesky	Závít vřetene	Hmotnost s baterií (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Doporučená okolní teplota při práci	Doporučené typy akumulátorů	Doporučené nabíječky	Doporučené lanyard
Slovensky	Závít vřetena	Hmotnosť s batériou (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Odporúčaná okolitá teplota pri práci	Odporúčané typy akupaku	Odporúčané nabíjačky	Odporúčané Lanyard
Polski	Gwint wrzeciona roboczego	Waga z akumulatorem (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	Zalecane rodzaje akumulatora	Zalecane ładowarki	Zalecane Lanyard
Magyar	Tengelymenet	Súly akkumulátorral együtt (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	Ajánlott akkutípusok	Ajánlott töltőkészülékek	Ajánlott lanyard
Slovensko	Vretenasti navoj	Teža z baterijo (MXFCP203 ... MXF HD812)	Priporočena temperatura okolice pri delu	Priporočene vrste akumulatorskih baterij	Priporočeni polnilniki	Priporočeni lanyard
Hrvatski	Navoj vřetena	Težina s baterijom (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Preporučena temperatura okoline kod rada	Preporučeni tipovi akumulatora	Preporučeni punjači	Priporočeni lanyard
Latviski	Vārpstas vijums	Svars ar akumulatoru (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Leteicamā vides temperatūra darba laikā	Leteicamie akumulatoru tipi	Leteicamās uzlādes ierīces	Ieteicamās lanyard
Lietuviškai	Suklio sriegis	Svoris su akumulatoriumi (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	Rekomenduojami akumuliatorių tipai	Rekomenduojami įkrovikliai	Rekomenduojami lanyard
Eesti	Spindlikeere	Kaal koos akuga (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	Soovituslikud akutüübid	Soovituslik laadija	Soovituslik lanyard
Русский	Резьба шпинделя	Вес с аккумулятором (MXFCP203... MXF HD812)	Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	Рекомендованные зарядные устройства	Рекомендованные темляк / lanyard
Български	Резба на шпиндела	Тегло с батерия (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Препоръчителна околна температура при работа	Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства	Препоръчителни ремък / lanyard
România	Filetul axului de lucru	Greutate cu baterie (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura ambientă recomandată la efectuarea lucrărilor	Accumulatori recomandați	Încărcătoare recomandate	Препоръчителни ремък / lanyard
Македонски	Срце на работната оска	Тежина со батерија (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Препорачана температура на околната при работа	Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи	Препоръчителни ремък / lanyard
Українська	Різьба шпинделя	Вага з акумулятором (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Рекомендована температура довкілля під час роботи	Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої	Рекомендований шнурок / lanyard
Srpski	Navoj vřetena	Težina sa baterijom (MXFCP203... MXF HD812)	Preporučena temperatura okoline tokom rada	Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači	Preporučeni lanyard
Shqiptare	Fije boshiti	Pesha me bateri (3.0 Ah ... 12.0 Ah)	Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar	Lanyard rekomanduar
عربي	سن عمود دوران التشغيل	3.0) الوزن مع البطارية Ah ... 12.0 Ah)	درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها	lanyard المنصوح به الحبل

Noise/Vibration Information ■ Geräusch/Vibrationsinformation ■ Informations sur les bruits/vibrations ■ Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni ■ Información sobre ruidos / vibraciones ■ Informações sobre ruído/vibração ■ Geluids-/trillingsinformatie ■ Støj/Vibrationsinformation ■ Støy/Vibrasjonsinformasjon ■ Buller-/vibrationsinformation ■ Melunpäästö-/tärinätiedot ■ Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων ■ Gürültü/Vibrasyon bilgileri ■ Informace o hluku / vibracích ■ Informácia o hluku / vibráciách									
M18 FHSAGSV0125X		84 dB(A) / 3 dB(A)	92 dB(A) / 3 dB(A)		5,5 m/s ² / 1,5m/s ²	4,9 m/s ² / 1,5m/s ²	2,7 m/s ² / 1,5m/s ²		
English	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound pressure level / Uncertainty K	Sound power level / Uncertainty K	Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841. Vibration emission value a _v / Uncertainty K:	Surface grinding	Concrete grinding / Cutting - Off	Disc sanding		
Deutsch	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schalldruckpegel / Unsicherheit K	Schalleistungspegel / Unsicherheit K	Vibrationsinformationen: Schwingungssumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841. Schwingungsgesamtwert a _v / Unsicherheit K:	Oberflächenschleifen	Schleifen/Trennen von Beton	Sandpapierschleifen		
Français	Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	Niveau de pression acoustique / Incertitude K	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841. Valeur d'émission vibratoire a _v / Incertitude K:	Meulage surfacique	Meulage/Sciage du béton	Ponçage au papier de verre		
Italiano	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841. Valore di emissione dell'oscillazione a _v / Incertezza della misura K:	Smerigliatura di superfici	Levigare/stagliare calcestruzzo	Dischi di carta abrasiva		
Español	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Presión acústica / Tolerancia K	Resonancia acústica / Tolerancia K	Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841. Valor de vibraciones generadas a _v / Tolerancia K:	Lijado de superficies	Lijado/corte de hormigón	Lijado con papel de lija		
Português	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da pressão de ruído / Incertez K	Nível da potência de ruído / Incertez K	Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração a _v / Incertez K:	Lixamento superficial	Lixar/cortar betão	Lixar com folha de lixa		
Nederlands	Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	Geluidsvermogniveau / Onzekerheid K	Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841. Trillingsemisiewaarde a _v / Onzekerheid K:	Schuren van oppervlakken	Beton schuren/doorslijpen	Schuren met schuurpapier		
Dansk	Støjinformation: Måleværdier beregnet iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydtrykniveau / Usikkerhed K	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksponering a _v / Usikkerhed K:	Overfladeslibning	Slibning/skæring af beton	Slibning med sandpapir		
Norsk	Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	Lydttryknivå / Usikkerhet K	Lydeffektnivå / Usikkerhet K	Vibrasjonsinformasjon: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841. Svingningsemissionsverdi a _v / Usikkerhet K:	Sliping av overflater	Sliping/skjæring av betong	Sliping med sandpapir		
Svenska	Bullerinformation: Måtvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudtrycksnivå / Önoggrannhet K	Ljudeffektsnivå / Önoggrannhet K	Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841. Vibrationsemissionsvärde a _v / Önoggrannhet K:	Ytslipning	Slipning/kapning av betong	Slipning med sandpapper		
Suomi	Melunpäästö tiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Melutaso / Epävarmuus K	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan. Värähtelyemissioarvo a _v / Epävarmuus K:	Pintahionta	Betonin hionta/ katkaisu	Hiekkapaperihionta		
Ελληνικά	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου Α της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια Κ	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια Κ	Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (δύοισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβωθήκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων a _v / Ανασφάλεια Κ:	Λείανση επιφανειών	Λείανση/κοπή σκυροδέματος	Λείανση με υαλόχαρτο		
Türkçe	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri a _v / Tolerans K:	Üst yüzey taşlaması	Beton taşlama/kesme	Zımpara kağıdıyla taşlama		
Cesky	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí a _v / Kolísavost K:	Broušení povrchů	Broušení/řezání betonu	Broušení brusným papírem		
Slovensky	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841. Hodnota vibračných emisií a _v / Kolísavosť K:	Brúsenie povrchov	Brúsenie/rezanie betónu	Brúsenie brusným papierom		
Polski	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Wartość emisji drgań a _v / Niepewność K:	Szlifowanie powierzchni	Szlifowanie/cięcie betonu	Szlifowanie papierem ściernym		
Magyar	Zajinfómáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	Hangnyomás szint / K bizonytalanság	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 62841 -nek megfelelően meghatározva. a _v rezgésemisszió érték / K bizonytalanság:	Felületcsiszolás	Beton csiszolása/vágása	Homokpapíros csiszolás		
Slovensko	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841. Vibracijska vrednost emisij a _v / Nevarnost K:	Brušenje površin	Brušenje/rezanje betona	Brušenje s smirkovim papirjem		
Hrvatski	Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocjenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmerjene odgovarajuće EN 62841. Vrijednost emisije vibracije a _v / Nesigurnost K:	Brušenje površina	Brušenje/rezanje betona	Brušenje brusnim papírom		
Latviski	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841. Svārstību emisijas vērtība a _v / Nedrošība K:	Virsmas slīpēšana	Betona slīpēšana / atdalīšana	Slīpēšana ar smīļšpāri		
Lietuviškai	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso slėgio lygis / Paklaida K	Garso galios lygis / Paklaida K	Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė a _v / Paklaida K:	Paviršių šlifavimas	Betona slīpēšana / atdalīšana	Slīpēšana ar smīļšpāri		
Eesti	Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpilise hinnanguiline (müratase):	Helirõhutaseme / Määramatus K	Helivõimsuse tase / Määramatus K	Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus a _v / Määramatus K:	Pinna lihvimine	Betooni lihvimine/ lõikamine	Liivapaberiga lihvimine		
Русский	Информация по шумам: Значения замерались в соответствии со стандартом EN 62841. Взвешенный по шкале A уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звукового давления / Небезопасность К	Уровень звуковой мощности / Небезопасность К	Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии a _v / Небезопасность К:	Плоское шлифование	Шлифование/резка бетона	Шлифование наждачной бумагой		
Български	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на звуковото налягане / Несигурност К	Равнище на мощността на звука / Несигурност К	Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисию на вибрациите a _v / Несигурност К:	Шлайфане на повърхности	Шлифование/рязане на бетон	Шлифование с шкурка		
România	Informație privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K	Nivelul sunetului / Nesiguranță K	Informații privind vibrațiile: Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilații a _v / Nesiguranță K:	Șlefuirea suprafețelor	Șlefuirea / tăierea betonului	Șlefuire cu șmirghel		
Македонски	Informacioni za bučavata: Izmerenite vrednosti se određeni согласно стандартом EN 62841. A-ponderiranoto nivo na bučava na uredot e obično:	Nivo na zvučen pritisk. / Nesigurnost K	Nivo na jačina na zvuk. / Nesigurnost K	Informacioni za vibracii: Vкупни vibracijski vrednosti (vektorski zbir na triete nasoki) presmetani согласно EN 62841. Vibracijska emisiiona vrednost a _v / Nesigurnost K:	Površinsko брусење	Брусење/сечење бетон	Брусење со шмиргла		
Українська	Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:	Рівень звукового тиску / похибка К	Рівень звукової потужності / похибка К	Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації a _v / похибка К:	Шліфування поверхні	Шліфування/різання бетону	Шліфування наждачним папером		
Srpski	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841. Vrednost emisije vibracije a _v / nesigurnost K:	Površinsko brušenje	Brušenje/sečenje betona	Brušenje brusnim papírom		
Shqiptare	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i shtypjes së zhurmës / Pasiguria K	Niveli i fuqisë së zërit / Pasiguria K	Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841. Vlera e emetimit të dridhjeve a _v /pasiguria K:	Zmerilim sipërfaqësor	Smerilimi/prerja e betonit	Lëmim me letër smeril		
عربي	مستويات ضوضاء الجهاز، EN 60745 معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية تترجم بشكل نموذجي كالتالي	مستوى ضغط الصوت / الارتياح في القياس	مستوى شدة الصوت / الارتياح في القياس	قيمة EN 62841 معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالية (مجموع الكميات الموجية في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية قيمة غير مؤكدة ك a _v / انبعاث الذبذبات	خلخ الأسطح	التخليل/قطع الخرسانة	التخليل بورق الصنفرة		

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen döndürülmesi gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkarılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıkta muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönməsinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

DISK MODELLERİNİN TANIMLAMASI

Model 41	Kesme disk
Model 42	Kesme disk, bombeli
Model 27	Taşılama disk
Model 65	Flap taşılama disk
Model 70	Tel fırça disk
Model 75	Elmas taşılama disk
Model 80	Elmas kesme disk
Model 85, 86	Çanak tel fırça
Model 87	Elmas karot ucu
Model 90	Zımpara kağıdı taşılama disk

APARAT İLE KORUYUCU DÜZENEK ARASINDA İZİN VERİLEN KOMBİNASYONLAR

Aparat ile koruyucu düzenekten oluşan sadece aşağıdaki kombinasyonlar kullanılabilir:

Uygulama	Aparat	Koruyucu düzenek
Kesme	Disk modeli (41, 42) metal için	A - Kesme için koruyucu kapak
	Disk modeli (41, 42) tuğla duvar/beton için	A - Kesme için koruyucu kapak
	Metal için elmas kesme disk	A - Kesme için koruyucu kapak
	Tuğla duvar/beton için elmas kesme disk (80)	A - Kesme için koruyucu kapak
	Metal veya tuğla duvar/ beton dışındaki malzemeler için kesme diskleri	B - Taşılama için koruyucu kapak
Çok amaçlı uygulamalar (Kesme ve taşlamadan oluşan kombinasyon)	Çok amaçlı kesme disk	A - Kesme için koruyucu kapak
Karot delik açma	Elmas karot ucu (87)	yok

Tel fırçalar	Tel fırça diskleri(70)	B - Taşılama için koruyucu kapak
	Çanak tel fırça (85, 86)	yok
Zımpara kağıdı ile taşılama	Flap taşılama disk (65)	B - Taşılama için koruyucu kapak
	Esnek bir destek tablası tarafından tutulan esnek taşılama malzemesi (örn. zımpara kağıdı) (90)	yok
	Sert metal disk (Metal veya tuğla duvar/beton dışındaki malzemelerin taşlanması için	yok
Yüzey taşılama	Disk modeli 27	B - Taşılama için koruyucu kapak
İsteğe bağlı uygulama	Çapı 55 mm'ye kadar olan aparat	yok

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Klavuz delikli teker takılacak olan aletlerde, tekerdeki klavuzun mil uzunluğunu kabul edecek kadar uzun olmasına dikkat edin.

Kesme ve taşılama disklerini daima üreticinin talimatına uygun olarak kullanın ve saklayın.

Kaba taşılama ve kesme işleri sırasında daima koruyucu kapağı kullanın.

Taşıları keserken klavuz kızağın kullanılması zorunludur.

Bombeli disklerin taşılama yüzeyi koruyucu kapak kenarının en az 3,4 mm altında olmalıdır.

Flanşlı somunu aleti işletime almadan önce iyice sıkın.

Daima ilave sapı kullanın.

Kendi ağırlığı ile güvenli biçimde durmuyorsa iş parçasının uygun bir tertibatla sıkıca tespit edilmesi gerekir. İş parçasını hiçbir zaman elinizle diske doğru tutmayın.

Kaba taşılama

Kesme disklerini asla kaba taşılama için kullanmayınız.

Kaba taşılama sırasında taşılama için koruyucu kapak (B) üzerinde kesme için koruyucu kapak (C) bulunduğu iş parçasına temas edebilir ve takım üzerindeki kontrolün kaybedilmesine neden olabilir.

En iyi kaba taşılama sonuçları takım 30° ile 40° arasındaki bir açıyla tutulduğunda elde edilir. Elektrikli aleti hafif basınçla ileri ve geri hareket ettiriniz. Bununla iş parçasının fazla ısınmaması, renk değiştirmemesi ve yiv oluşmaması sağlanır.

Flap taşılama diskli ile yüzey taşılama

Flap taşılama disk (aksesuar) bombeli yüzeylerin ve profillerin işlenmesi için uygundur. Flap taşılama disklerin, geleneksel taşılama disklerine göre dayanma ömrü çok daha uzun, ses seviyesi daha düşük ve taşılama sıcaklıkları çok daha azdır.

Metal kesmek

Yapıştırılmış kesme diskleri olan kesme diskleri için kesme koruyucu kapağın (B) kullanılması durumunda disk kırıldığında kılıcılar, parçacıklar ve disk kıymıklarına maruz kalma riski daha yüksektir.

Kesme için, işlenen malzemeye uygun olan ölçülü bir öne itiş uygulayınız. Kesme disk üzerine basınç uygulamayın ve elektrikli aleti yana yatırmayın veya çevirmeyin.

Durmak üzere olan bir kesme diskinin devrini, yandan basınç uygulayarak düşürmeye çalışmayınız.

Tuğla duvar/beton kesmek

Tuğla duvar/beton keserken tozların yeteri kadar emilmesini sağlayınız.

Toz maskesi kullanınız.

Elektrikli alet sadece kuru malzemelerin kesilmesi/taşlanması için kullanılabilir.

Kesme için koruma kapağı (A), taşılama için koruma kapağı (B) veya üzerinde kesme için koruma kapağı (C) olan taşılama için koruma kapağını (B) beton veya tuğla duvarlarda kesme ve taşılama işleri için kullanırken toza maruz kalma derecesi ve geri tepmeye neden olan elektrikli alet üzerindeki kontrolün kaybedilmesi riski daha yüksektir.

Taş kesmek için elmas kesme diskinin kullanılması tavsiye olunur.

Emme düzeneği ve kesme yardımı (F) olan kesme için koruyucu kapağın kullanılması sırasında emme düzeneğinin taş tozu emmesini uygun olması gerekmektedir. Uygun toz emme düzeneği Milwaukee'den temin edilebilir.

Örn. yüksek çakıl oranı olan beton gibi özellikle sert olan malzemelerin kesilmesi sırasında elmas kesme disk aşırı ısınabilir ve bundan dolayı zarar görebilir. Bu durum, elmas kesme diskinin etrafında dairesel olarak dönen kılıcılardan anlaşılabilir.

Bu durumda çalışmaya ara verin ve elektrikli aleti kısa bir süre için maksimum devirle ve yüklenmeden çalıştırarak elmas kesme diskinin soğumasını bekleyiniz.

Disk belirgin şekilde yavaş döndüğünde ve dairesel kılıcılar oluştuğunda elmas kesme disk kütleşmiştir. Aşınan malzemelerin (örn. kireçli kum taşı) kısaca kesilerek disk tekrar keskinleştirilebilir.

Elmas karot uçlarıyla çalışma

Elmas karot uçlarını sadece kuru malzemeler için kullanınız.

Elmas karot ucunu iş parçasına paralel olarak oturtturmayınız. Matkabi eğimli ve dairesel hareketlerle iş parçasına dairesel olarak çalıştırınız. Böylece elmas karot ucunun en iyi şekilde soğuması ve dayanma ömrünün uzun olması sağlanır.

İnşaat tekniğiyle ilgili açıklamalar

Taşıyıcı duvarlara yapılacak açıklıklar ülkelere özgü yönetmeliklere tabidir. Bu yönetmeliklere mutlaka uyulmalıdır. Çalışmalara başlamadan önce yetkili statik uzmanına, mimara veya şantiye şefine danışınız.

AŞIRI YÜK VE GERİ TEPME KORUMASI

Cihaz Overload - ve Anti Kickback koruma fonksiyonlarına sahiptir ve fazla yüklenmesi halinde durur. İş devam edebilmek için elektrikli cihazı kapatın ve yeniden çalıştırın.

Otomatik durma

AUTOSTOP™ teknoloji, kullanın sırasında bir sıkışma olayını algılar ve takım hareketini en aza indirmek için aracı hızıca kapatarak tepki verir. AUTOSTOP™ takımı kapatırsa, gösterge ışığı yanacaktır. AUTOSTOP™ işlevini periyodik olarak test edin (bkz. "Bakım").

YUMUŞAK İLK

Güvenli kullanımı sağlayan elektronik yumuşak ilk hareket; alet çalıştırıldığında gere templeri önler.

FREN SİSTEMİ

Hızlı fren tetik bırakılınca etkinleşir ve birkaç saniye içinde aleti durdurur. Ancak tetiğin bırakılması ile frenin devreye girmesi arasında bir gecikme olabilir. Bazen fren tamamen boşa çıkabilir. Fren sık sık boşa çıkıyorsa ürünün yetkili bir MILWAUKEE servis merkezi tarafından servise alınması gerekir.

Yere yatırmadan önce eklenen aletin tamamen durduğundan emin olun.

Hızlı freni olmayan aletlere kıyasla durdurma süresi frenlemeyle oldukça azaltılır.

TEMİZLEME

Elektrikli alet üzerindeki taşılama artıklarını ve başka kirleri düzenli olarak temizleyiniz. Özellikle havalandırma deliklerinin her zaman açık tutulması gerekmektedir.

Temiz elektrikli aletler çalışma güvenliğini artırır.

SAKLAMA VE TAŞIMA

Aparatları tozdan korunmuş, kuru, don olmayan mekanlarda değişmeyen sıcaklıklarda muhafaza ediniz.

Elektrikli aletin muhafaza edilmesinden ve taşınmasından önce, hasarları önlemek için üzerindeki takımları çıkartınız. Hasarlı takımları bir daha kullanmayınız.

Elektrikli aletleri muhafaza ederken ve taşıırken bunları doğrudan güneş ışınlarına karşı koruyunuz.

BAKIM

AUTOSTOP™ fonksiyonu düzenli aralıklarda test edin:

- Aksesuar cihazdan çıkartın.
- Eşyalar ve insanlarla arasında güvenlik mesafesi bırakın.
- Cihazı kulplarından tutun.
- Cihazı vücudunuzdan uzak tutun.
- Cihazı çalıştırın.
- Cihazı hızlı bir şekilde 90° herhangi bir yöne çevirin.
- AUTOSTOP™ fonksiyonu usulüne göre çalıştığında, cihaz kapanır ve AUTOSTOP™ LED yanıp söner.
- AUTOSTOP™ fonksiyonu çalışmadığında cihaz çalışmaya devam eder. Testi tekrarlayın. Cihaz otomatik olarak kapanmadığında, tamir için bir MILWAUKEE Servis Merkezi'ne götürün.

Asla tamir edilmesi gereken bir cihazla çalışmayın.

Cihazın düzenli olarak bakımını yaparak iyi bir durumda muhafaza edilmesini sağlayın. Cihazın çalışmasını etkileyebilen olağan dışı seslerine, parçaların hatalı yönlendirilmiş olması veya zor hareket etmesine, kırık parçalar ve başka normal

olmayan durumlara dikkat edin. Cihazı tamir için bir MILWAUKEE Servis Merkezi'ne gönderin.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

BERTARAF



Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir.

Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.

Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.

Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.

Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüm vererek ham madde gereksiminin az tutulmasına katkıda bulununuz.

Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olablen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.

Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olablen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

ČEŠTINA

VAROVÁNÍ! Přechtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

VAROVÁNÍ! Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání s jinými. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Při broušení tenkých kovových plechů nebo jiných velkoplošných struktur, které se snadno dostanou do kmitání, může vzniknout podstatně vyšší hladina hluku (až do 15 dB), než je uvedeno. U těchto obrobků se doporučuje podniknout vhodná opatření ke zvukové izolaci, jako například, použití těžkých, flexibilních izolačních rohoží. Zvýšenou hladinu hluku je nutné zohlednit i při hodnocení rizika expozice hluku a výběru vhodné ochrany sluchu.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémát.

U jiných aplikací, například při rozbíjení nebo broušení ocelovým drátěným kartáčem mohou vznikat vibrace jiných hodnot!

TYP

M18 FHSAGSV0125X Aku úhlová bruska

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ÚHLOVÉ BRUSKY

Společná varovná upozornění k broušení, smrkování, práci s drátěnými kartáči, leštění a dělení:

- Toto elektrické nářadí se používá jako bruska, bruska brusným papírem, kartáčovačka, dělicí bruska.. Dbejte všech varovných upozornění, pokynů, zobrazení a údajů, což jste s elektrickým nářadím obdrželi.** Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním.
- Toto elektrické nářadí se nesmí provozovat pouze v souladu s údaji od výrobce.** Nesprávné použití může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a způsobit těžká zranění.
- Toto elektrické nářadí se smí provozovat pouze v souladu s údaji od výrobce.** Nesprávné použití může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a způsobit těžká zranění.

- d) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem speciálně pro toto elektronářadí určeno a specifikováno.**
Pouze to, že můžete příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje bezpečné použití.
- e) **Přípustný počet otáček vkládaného nástroje musí být minimálně stejně vysoký jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nářadí.**
Příslušenství, které se točí rychleji, než je přípustné, se může rozlít a rozletět do okolí.
- f) **Vnější rozměr a tloušťka nasazovacího nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektronářadí.**
Špatně dimenzované nasazovací nástroje nemohou být dostatečně stíněny nebo kontrolovány.
- g) **Rozměry příslušenství musí odpovídat rozměrem upnutí do elektrického nářadí.** Příslušenství, které přesně nesedí do upnutí elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, výrazně vibruje a může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.
- h) **Nepoužívejte žádné poškozené nasazovací nástroje.** Zkontrolujte před každým použitím nasazovací nástroje jako brusné kotouče na odštěpky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebení, drátěné kartáče na uvolnění nebo zlomené dráty. Spadne-li elektronářadí nebo nasazovací nástroj z výšky, zkontrolujte zda není poškozený nebo použijte nepoškozený nasazovací nástroj. Pokud jste nasazovací nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti nacházející se osoby mimo rovinu rotujícího nasazovacího nástroje a nechte stroj běžet jednu minutu s nejvyššími otáčkami. Poškozené nasazovací nástroje většinou v této době testování prasknou.
- i) **Noste osobní ochranné vybavení.** Podle aplikace použijte ochranu celého obličej, ochranu očí nebo ochranné brýle. Taktéž adekvátně noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěr, jež Vás ochrání před malými částicemi brusiva a materiálu.
Oči mají být chráněny před odletujícími cizími tělísky, jež vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska či respirátor musejí při používání vznikající prach odfiltrávat. Pokud jste dlouho vystaveni silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- j) **Dbejte u ostatních osob na bezpečnou vzdálenost od Vaší pracovní oblasti. Každý, kdo vstoupí do této pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné vybavení.**
Úlomky obrobku nebo ulomených vložených nástrojů mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo přímou pracovní oblast.
- k) **Při pracích, při kterých by se mohli brusný nástavec dostat do kontaktu se zakrytými kabely pod proudem, držte elektrické nářadí vždy za izolované plochy.** Při kontaktu s kabelem pod napětím se mohou stát vodivými i kovové části elektrického nářadí a způsobí obsluze zásah elektrickým proudem.
- l) **Elektrické nářadí nesmíte nikdy odložit dříve, než se vložený nástroj zcela zastaví.** Otáčející se vložený nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, a vy tak můžete ztratit kontrolu nad elektrickým přístrojem.
- m) **Nenechte elektronářadí běžet po dobu, co jej nesete.** Váš oděv může být náhodným kontaktem s otáčejícím se nasazovacím nástrojem zachycen a nasazovací nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.
- n) **Čistěte pravidelně větrací otvory Vašeho elektronářadí.**
Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická rizika.
- o) **Nepoužívejte elektronářadí v blízkosti hořlavých materiálů.**
Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- p) **Nepoužívejte žádné nasazovací nástroje, které vyžadují kapalně chladicí prostředky.**
Použití vody nebo jiných kapalných chladicích prostředků může vést k úderu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a odpovídající varovná upozornění

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutého nebo zablockovaného otáčejícího se nasazovacího nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí nebo zablockování vede k náhlému zastavení rotujícího nasazovacího nástroje. Tím nekontrolované elektronářadí akceleruje v místě zablockování proti směru otáčení nasazovacího nástroje.

Pokud se např. zpříchí nebo zablokuje brusný kotouč v obrobku, může se hrana brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, zakousnout a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se potom pohybuje k nebo od obsluhující osoby, podle směru otáčení kotouče na místě zablockování. Při tom mohou brusné kotouče i prasknout.

Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití elektronářadí. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následně popsáno.

- a) **Elektrické nářadí držte pevně dvěma rukama a připravte se na to, že budete muset zachytit případný zpětný náraz nářadí tělem a pažemi. Stále používejte přidávanou rukojet (pokud je k dispozici), abyste co nejlépe**

vyrovnali zpětné nárazy nebo výkyvy točivého momentu při startování.
Proveďte vhodná opatření, abyste vyrovnali případné výkyvy točivého momentu nebo zpětné nárazy.

- b) **Nikdy nedávejte Vaši ruku do blízkosti otáčejících se nasazovacích nástrojů.**
Nasazovací nástroj se při zpětném rázu může pohybovat přes Vaši ruku.
- c) **V případě zpětného nárazu se pozici těla vyhněte oblasti, v které se elektrické nářadí bude pohybovat v případě zpětného nárazu.** Při zpětném nárazu se nářadí pohybuje v protisměru ke směru otáčení brusného tělesa v momentě zablockování.
- d) **Zvlášť opatrně pracujte v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby se nasazovací nástroj odrazil od obrobku a vzpříčil.**
Rotující nasazovací nástroj je u rohů, ostrých hran a pokud se odrazil náchylný na vzpříčení se. Toto způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte řetězový pilový list, pilový list na řezání dřeva nebo ozubený pilový list, ani segmentovaný diamantový kotouč s více než 10 mm širokými šterbiniemi.** Takové nasazovací nástroje často způsobí zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Bezpečnostní pokyny k broušení a rozbrušování:

- a) **Používejte výhradně pro Vaše elektronářadí specifikovaná brusná tělesa a pro tato brusná tělesa určený ochranný kryt.** Brusná tělesa, která nejsou určena pro toto elektronářadí, nemohou být dostatečně stíněna a jsou nespolehlivá.
- b) **Brusné kotouče s vypouklým středem se musí namontovat tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala přes plochu okraje ochranného krytu.** Neodborně namontovaný brusný kotouč, který přechází přes plochu okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně chráněn.
- c) **Používejte vždy ochranný kryt.** Ochranný kryt musí být na elektrickém nástroji bezpečně připraven a nastaven tak, aby zajišťoval maximální míru bezpečnosti, tzn. aby co nejmenší část rozbrušovacího kotouče byla směrem k obsluze nekryta. Ochranný kryt má chránit obsluhu před úlomky a případným kontaktem s brusným tělesem.
- d) **Brusná tělesa směji být použita pouze pro specifikované možnosti nasazení.** Např.: nikdy nebruste boční plochu děličko kotouče. Děličko kotouče jsou určeny k úberu materiálu hranou kotouče. Boční působení síly na tato brusná tělesa je může rozlámat.
- e) **Používejte vždy nepoškozené upínací přírubby ve správné velikosti a tvaru pro Vámi zvolený brusný kotouč.** Vhodné přírubby podporají brusný kotouč a zmiňují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Přírubby pro děličko kotouče se mohou odlišovat od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od většího elektronářadí.** Brusné kotouče pro větší elektronářadí nejsou dimenzovány pro vyšší otáčky menších elektronářadí a mohou prasknout.
- g) **Při použití víceúčelového kotouče používejte vždy správný ochranný kryt pro příslušný nástavec.** V opačném případě nebude ochranný kryt poskytovat dostatečnou ochranu, což může vést k vážným zraněním.

Další zvláštní varovná upozornění k dělení

- a) **Zabraňte zablockování děličko kotouče nebo příliš vysokému přitlaku.** Neprovádějte žádné nadměrné hluboké řezy. Přetížení děličko kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablockování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělesa.
- b) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím děličím kotoučem.** Pokud pohybuje děličím kotoučem v obrobku pryč od sebe, může být v případě zpětného rázu elektronářadí s otáčejícím se kotoučem vymrštno přímo na Vás.
- c) **Jestliže dělič kotouč uvizne nebo zastaví přerušit, elektronářadí vypněte a vydržte v klidu než se kotouč pracně přemísí. Nikdy se nepokoušejte ještě běžící dělič kotouč vytáhnout z řezu, jinak může následovat zpětný ráz.** Zjistíte a odstraňte příčinu uvíznutí.
- d) **Elektronářadí opět nezapínejte, dokud se nachází v obrobku. Nechte dělič kotouč nejprve dosáhnout svých plných otáček, než budete v řezu opatrně pokračovat.** Jinak se může kotouč zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se zabránilo riziku zpětného rázu od sevřeného děličko kotouče.** Velké obrobky se mohou pod svou vlastní hmotností prohnout. Obrobek musí být podepřen na obou stranách a to jak v blízkosti děličko řezu tak i na okraji.
- f) **Buďte zejména opatrní při tzv. "kapsových řezech" do stávajících stěn a ve špatně viditelných úsecích.** Zanořující se dělič kotouč může při zařiznutí do plynových, vodovodních či elektrických vedení nebo jiných objektů způsobit zpětný ráz.
- g) **Nepokoušejte se provádět zakřivené řezy.** Přetížení rozbrušovacího kotouče zvyšuje jejich namáhání a způsobuje, že nejsou odolné proti vzpříčení a zablockování. Tím se zvýší pravděpodobnost zpětného rázu nebo zlomení brusného tělíska, což může vést k těžkým zraněním.

Zvláštní varovná upozornění ke smrkování:

- a) **Používejte brusný papír vhodné velikosti. Při výběru brusného papíru se řiďte údaji výrobce.** Brusný papír, který přesahuje příliš okraj brusného talíře, může způsobit řezné rány a vést k zablockování nářadí, prasknutí kotouče nebo ke zpětnému nárazu.

Zvláštní varovná upozornění k práci s drátěnými kartáči:

- a) **Přihlédněte ke skutečnosti, že drátěný kartáč ztrácí kousky drátu i při běžném provozu. Nezatěžujte dráty proto příliš vysokým přitlačným tlakem.** Odletující kousky drátu mohou lehce proniknout skrz tenký oděv a/nebo kůži.
- b) **Je-li doporučen ochranný kryt, zabraňte, aby se ochranný kryt a drátěný kartáč mohly dotýkat.** Talířové a hrnčové kartáče mohou díky přitlaku a odstředivým silám zvětšit svůj průměr.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Při broušení kovů odletují jiskry. Dbejte, aby nedošlo k poškození osob. V blízkosti (kam zaletují jiskry) se nesmí nacházet žádné hořlavé látky - nebezpečí požáru. Nepoužívejte odsavač prachu.

Předcházejte tomu, aby se odletující jiskry a brusný prach dostaly do kontaktu s tělem.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Stroj okamžitě vypněte, zjistíte-li neobvyklé vibrace nebo jiné problémy. Stroj přezkoušejte, abyste zjistili příčinu problémů.

Při extrémních pracovních podmínkách (např. při hladkém vybrušování kovů opěrným kotoučem a brusným kotoučem z uhlíkníhrobu) se uvnitř ruční uhlíkové brusky mohou nahromadit nečistoty. Za těchto pracovních podmínek je bezpodmínečně nutné důkladně vyčistit vnitřní prostor a zavit jej kovových usazenin a zařadit před brusku automaticky spínací v obvodu diferenciální ochrany. Po aktivaci tohoto spínače se musí uhlíková bruska zaslat k opravě servisnímu středisku.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee se stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažené místa omýjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omyvat a neodkládně vyhledat lékaře.

VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflikovou baterii.
Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkně nebo se dostane do těla. Víko na příhrádce na baterie vždy zajištěte. Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.

Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajištěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

Při použití spojovacího prostředku s produktem neprekračujte maximální hmotnostní kapacitu vyznačenou na spojovacím prostředku. Při výběru vhodného systému lanyardu vždy určete hmotnost produktu se všemi doplňky. Překročení maximální hmotnostní kapacity může mít za následek vážné zranění. Viz tabulka technických údajů pro hmotnost produktu a baterie. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte pouze spojovací prostředky absorbující energii. Lana, popruhy nebo řetězy se mohou zlomit a způsobit poruchu. Nepoužívejte plně napnuté lanyardy.

OBLAST VYUŽITÍ

Uhlíová bruska je použitelná k dělení a hrubování brusnýmkotoučem u mnohých materiálů jako například kovů nebokamene a také k broušení plastovým brusným kotoučem apráci s ocelovým drátěným kartáčem. Ve sporném případě seřídte pokyny výrobce příslušenství.

Pro příslušné aplikace se smí používat pouze schválená kombinace z vloženého nástroje a ochranného zařízení. Informace k tomu najdete v tabulce „Přípustné kombinace vložených nástrojů a ochranných zařízení“.

Ve sporném případě seřídte pokyny výrobce příslušenství.

Toto elektrické nářadí je vhodné pouze pro suché obrábění.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY™ tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeeeetool.com/ ONE-KEY™. Aplikaci ONE-KEY™ si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.

Červené blikání Nástroj byl zablockovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblockovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne. K opětovné zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač. Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí. V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směl vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajištěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na váš provozní firmu.

POPIS TYPŮ KOTOUČŮ

Typ 41	Rozbrušovací kotouč
Typ 42	Rozbrušovací kotouč, zalomený
Typ 27	Brusný kotouč
Typ 65	Vějířovitý brusný kotouč
Typ 70	Drátěný kotoučový kartáč
Typ 75	Diamantový brusný kotouč
Typ 80	Diamantový rozbrušovací kotouč
Typ 85, 86	Drátěný kartáč na hmeč
Typ 87	Diamantový děrovací vrták
Typ 90	Brusný kotouč na smirkový papír

PŘÍPUSTNÉ KOMBINACE VLOŽENÝCH NÁSTROJŮ A OCHRANNÝCH ZAŘÍZENÍ

Smějí se používat pouze následující kombinace z vloženého nástroje a ochranného zařízení:

Použití	Vložený nástroj	Ochranné zařízení
Řezání	Typ kotouče (41, 42) na kov	A – Kryt na ochranu při řezání
	Typ kotouče (41, 42) na zdivo/beton	A – Kryt na ochranu při řezání
	Diamantový rozbrušovací kotouč na kov	A – Kryt na ochranu při řezání
	Diamantový rozbrušovací kotouč na zdivo/beton (80)	A – Kryt na ochranu při řezání
	Rozbrušovací kotouče na jiné materiály než kov nebo zdivo/beton	B – Kryt na ochranu při broušení
Víceúčelová použití (kombinace z řezání a broušení)	Víceúčelový rozbrušovací kotouč	A – Kryt na ochranu při řezání
Vrtání dř	Diamantový děrovací vrták (87)	Žádné
Drátěné kartáče	Kotouč s drátěným kartáčem (70)	B – Kryt na ochranu při broušení
	Drátěný kartáč na hmce (85, 86)	Žádné
	Vějířový brusný kotouč (65)	B – Kryt na ochranu při broušení
Broušení s brusným papírem	Flexibilní brusný prostředek (např. smirkový papír), který drží flexibilní podpurný talíř (90)	Žádné
	Kotouč z tvrdokovu (na broušení jiných materiálů než kov nebo zdivo/beton)	Žádné
Rovinné broušení	Typ kotouče 27	B – Kryt na ochranu při broušení
Libovolné použití	Vložený nástroj s průměrem do 55 mm	Žádné

PRACOVNÍ POKYNY

U brusiva vybaveného podložkou se závitem zajistit, aby byl závit dostatečně dlouhý pro hřídel.

Rozbrušovací a brusné kotouče používejte a skladujte podle doporučení výrobce.

Při hrubování a řezání vždy používejte ochranný kryt kotouče.

Při řezání kamene je předepsáno použití vodících saní.

Brusná plocha zalomených kotoučů musí ležet minimálně 3,4 mm pod okrajem ochranného krytu.

Upínací matice kotouče musí být před spuštěním stroje utažená.

Vždy používejte doplňkové madlo.

Obráběný kus musí být řádně upnut, není-li dostatečně těžký.

Hrubovací broušení

Nikdy nepoužívejte rozbrušovací kotouče na hrubovací broušení.

Při hrubovacím broušení se může kryt na ochranu při broušení (B) s nasazeným krytem na ochranu při řezání (C) dotýkat obrobku a vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem.

Nellepší výsledky hrubovacího broušení se dosáhnou s úhlem náběhu od 30° do 40°. Pohyblivý s elektrickým nářadím s mírným tlakem dopředu a zpět. Tím se zabezpečí, že obrobek nebude příliš horký, nezbarví se a nevzniknou žádné rhy.

Rovinné broušení s vějířovým brusným kotoučem

Vějířový brusný kotouč (příslušenství) umožňuje obrábění vyklenutých ploch a profilů. Vějířové brusné kotouče mají podstatně delší životnost, menší hladinu hluku a nižší teploty broušení než běžné brusné kotouče.

Řezání kovu

Při použití krytu na ochranu při řezání (B) pro rozbrušování s nalepenými rozbrušovacími kotouči existuje zvýšené nebezpečí expozice vůči jiskrám, částicím a úlomkům kotouče, když se kotouč zlomí.

Při rozbrušování používejte mírný posuv, který odpovídá obráběnému materiálu. Nevytvíjejte žádný tlak na rozbrušovací kotouč a elektrické nářadí nepřeklápějte ani nenatáčejte.

Nepokoušejte se snížit otáčky dobíhajícího rozbrušovачho kotouče prostřednictvím bočního tlaku.

Řezání zdiva/betonu

Při řezání zdiva/betonu zajistíte dostatečné odsávání prachu.

Noste protiprachovou masku.

Elektrické nářadí se smí používat pouze k řezání/broušení suchého materiálu.

Při použití krytu na ochranu při řezání (A), krytu na ochranu při broušení (B) nebo krytu na ochranu při broušení (B) s nasazeným krytem na ochranu při řezání (C) pro řezací a brusné práce v betonu nebo zdivu existuje zvýšené zatížení prachem a zvýšené riziko ztráty kontroly nad elektrickým nářadím, což může vést ke zpětnému rázu.

Pro řezání kamene se doporučuje použití diamantového rozbrušovacího kotouče.

Při použití krytu na ochranu při řezání s odsáváním a vedením řezu (F) musí být umožněno odsávání na vysáti brusného prachu. Vhodná odsávání prachu jsou dostupná u společnosti Milwaukee.

Při řezání zvlášť tvrdých materiálů, jako např. beton s vysokým podílem šterku, se může diamantový rozbrušovací kotouč přehřát a tím poškodit. Toto je možné zřetelně rozpoznat na jiskrách kruhového tvaru, které se otáčejí společně s diamantovým rozbrušovacím kotoučem.

V tomto případě přerušte práci a diamantový rozbrušovací kotouč nechte vychladnout tak, že elektrické se nářadí bude krátkodobě provozovat s maximálními otáčkami a bez zatížení.

Když kotouč běží zřetelně pomaleji a vznikají jiskry kruhového tvaru, diamantový rozbrušovací kotouč se utopil. Krátkým řezáním do abrazivního materiálu (např. vápencový pískovec) se může kotouč znovu nabrousit.

Práce s diamantovými jádrovými vrtáky

Diamantové jádrové vrtáky používejte pouze na suchý materiál.

Diamantové jádrové vrtáky nenasažte paralelně k obrobku. Vrták zaveďte do obrobku šikmo a kruhovými pohyby. Tak se dosáhne optimálního chlazení a delší životnost diamantového jádrového vrtáku.

Stavebně-technické pokyny

Vybrání v nosných stěnách podléhají předpisům specifickým pro určitý stát. Tyto předpisy je nutné bezpodmínečně dodržovat. Před začátkem prací si přivolejte na radu kompetentního statika, architekta nebo stavbyvedoucího.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ A ZPĚTNÉMU RÁZU

Stroj je vybaven ochranou proti přetížení a proti zpětnému nárazu a při přetížení se automaticky vypne. Vypněte elektronářadí a následně ho zapněte, abyste mohli pokračovat v práci.

Automatické zastavení

AUTOSTOP™ detekuje během používání událost zaseknutí a rychle reaguje na vypnutí nástroje, čímž minimalizuje pohyb nástroje. Pokud funkce AUTOSTOP™ vypne nástroj, rozsvítí se kontrolka. Pravidelně testujte funkci AUTOSTOP™ (viz „Údržba“).

ŘÍZENÝ MĚKKÝ ROZBĚH

Elektronicky řízený měkký rozběh pro bezpečnější použití stroje zabraňuje i trhavému pohybu při rozběhu stroje.

BRZDOVÝ SYSTÉM

Provozní brzda se zapne při uvolnění spouštěcího spínače, což způsobí, že se nástroj zastaví během několika sekund. Mezi uvolněním spouště a sepnutím brzdý však může nastat prodleva. Občas se může stát, že brzda zcela vynechá. Pokud brzda často vynechává, je třeba výrobek nechat opravit v autorizovaném servisním středisku MILWAUKEE.

Ujistěte se, že se vkládací nástroj zcela zastavil, než jej položíte.

Ve srovnání s nástroji bez provozní brzdý bude doba chodu výrazně snížena brzděním.

ČISTĚNÍ

Elektrické nářadí pravidelně čistěte od zbytků broušení a ostatních nečistot. Je nutné zvlášť udržovat v čistotě větrací šterbínu.

Čisté elektrické nářadí zvyšuje bezpečnost při práci.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Vložené nástroje skladujte chráněné před prachem v suchých místnostech bez působení mrazu při konstantní teplotě.

Před skladováním nebo přepravou elektrického nářadí odstraňte nástavce, aby se zabránilo poškozením. Poškozené nástroje už nepoužívejte.

Elektrické nářadí při skladování a přepravě chraňte před přímým slunečním zářením.

ÚDRŽBA

Pravidelné testování funkce AUTOSTOP™:

1. Odstraňte příslušenství z přístroje.
2. Dodržte bezpečnostní odstup k předmětům a osobám.
3. Držte přístroj za držadla.
4. Přístroj držte mimo tělo.
5. Zapněte přístroj.
6. Přístroj otočte o 90° do libovolného směru.
7. Když funkce AUTOSTOP™ funguje řádně, přístroj se vypne a bliká LED AUTOSTOP™.
8. Když funkce AUTOSTOP™ nefunguje, přístroj běží dále. Zopakujte test. Pokud se přístroj nevypne automaticky, dejte jej na opravu do servisního centra společnosti MILWAUKEE.

Nikdy nepracujte s přístrojem vyžadujícím opravu. Přístroj udržujte v dobrém stavu pravidelnou údržbou. Dávejte pozor na neobvyklý hluk, chybné vyrovnání nebo těžký chod pohyblivých dílů, zlomené díly nebo jiné anomálie, které by mohly omezit provoz přístroje. Přístroj pošlete na opravu do servisního centra společnosti MILWAUKEE.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Záruky / Seznam servisních míst“)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schématický náčrsek jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestistítné číslo na výkonovém štítku.

LIKVIDACE

Opadnlí baterie a opadnlí elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Opadnlí baterie a opadnlí elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení opadnlí baterie, opadnlí akumulátory a osvětlovací prostředky.

Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvůrů a sběrných míst.

Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět opadnlí baterie a opadnlí elektrická a elektronická zařízení.

Opětovným použitím a recyklací vašich opadnlích baterií a vašich opadnlích elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížování potřeby surovin. Opadnlí baterie (především lithium-iontové baterie), opadnlí elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.

Před likvidací počkz možno vymaže na vašem opadnlím přístroji existující osobní údaje.

SLOVENSKY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozomeni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozomení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozomenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

POZOR! Úroveň vibrácií a emisii hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisii hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Pri brúsení tenkých kovových plechov alebo iných veľkoplošných štruktúr, ktoré sa ľahko dostanú do kmitania, môže vzniknúť podstatne vyššia hladina hluku (až do 15 dB), ako je uvedené. Pri týchto obrobkoch sa odporúča podniknúť vhodné opatrenia na zvukovú izoláciu, ako napr. použitie ťažkých, flexibilných izolačných rohoží. Zvýšenú hladinu hluku treba zohľadniť aj pri hodnotení rizika expozície hluku a výbere vhodnej ochrany sluchu.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy čas, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhu pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

U iných aplikácií, napr. pri rozbrušovaní alebo brúsení ocele/vou drôtenou kefou môžu vzniknúť vibrácie iných hodnôt!

TYP

M18 FHSAGSV0125X Akumulátorová uhlová brúska

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE UHOVÉ BRÚSKY

Bezpečnostné pokyny pre brúsenie, brúsenie brúsnym papierom, pre prácu s drôtenou kefou, leštenie a rezanie:

- a) Toto ručné elektrické náradie sa používa ako brúska, ako brúska na brúsenie skleneným papierom, ako drôtená kefa a ako náradie na rezanie. Rešpektujte všetky výstražné upozornenia, pokyny, obrázky a údaje, ktoré ste dostali s týmto ručným elektrickým náradím.** Ak by ste nedodržali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie.
- b) Toto elektrické náradie sa nesmie používať na pracovné úkony, ako je leštenie.** Pracovné úkony, na ktoré toto náradie nie je dimenzované, môžu byť nebezpečné a spôsobiť zranenia.
- c) Toto elektrické náradie sa smie prevádzkovať len v súlade s údajmi od výrobcu.** Nesprávne použitie môže viesť k strate kontroly nad náradím a spôsobiť ťažké zranenia.
- d) Nepoužívajte žiadne také príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a špecifikované špeciálne pre toto ručné elektrické náradie.** Okolnosť, že príslušenstvo sa dá na ručné elektrické náradie upevniť, ešte neznamená, že to zaručuje jeho bezpečné používanie.
- e) Prípustné otáčky pracovného nástroja musia byť minimálne také vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, sa môže zlomiť a rozlietieť.
- f) Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na ručnom elektrickom náradí.** Nesprávne dimenzované pracovné nástroje nemôžu byť dostatočne odčlenené a kontrolované.
- g) Rozmery príslušenstva musia zodpovedať rozmerom upnutia do elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré presne nesedí do upnutia elektrického náradia, sa otáča nerovnomerne, výrazne vibruje a môže viesť k strate kontroly nad náradím.
- h) Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím tohto ručného elektrického náradia skontrolujte, či nie sú pracovné nástroje, ako napr. brusné kotúče, vytrhnuté alebo vyložené, či nemajú brusné tanieri vyložené miesta, trhliny alebo miesta intenzívneho opotrebovania, či nie sú na drôtených kefách uvoľnené alebo polámané drôty. Keď ručné elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadnú na zem, prekontrolujte, či nie sú poškodené, alebo použite nepoškodený pracovný nástroj. Keď ste prekontrolovali a upli pracovný nástroj, zabezpečte, aby ste neboli v rovine rotujúceho nástroja, a aby sa tam ani nenachádzali žiadne iné osoby, ktoré sú v blízkosti vášho pracoviska, a nechať ručné elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálne obrátky. Poškodené pracovné nástroje sa obýčajne počas tejto doby testovania zlomia.**
- i) Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa druhu použitia náradia používajte ochranný štít na celú tvár, štít na oči alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, používajte ochrannú dýchaciu masku, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá Vás uchráni pred odletujúcimi drobnými časticami brusiva a obrábaného materiálu.** Predovšetkým oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími teleskami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe používania náradia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia predovšetkým odfiltrovať konkrétny druh prachu, ktorý vzniká pri danom druhu použitia náradia. Keď je človek dlhšiu dobu vystavený hlasnému hluku, môže utrpieť stratu sluchu.
- j) Zabezpečte, aby sa iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracoviska. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného dosahu náradia, musí byť vybavená osobnými ochrannými pomôckami.** Úlomky obrobku alebo zlomený vložený nástroj môžu odletieť a spôsobiť poranenie osôb aj mimo priameho pracoviska.
- k) Pri prácach, pri ktorých by sa mohol brusný nadstavec dostať do kontaktu so zakrytými vedeniami pod prúdom, chytajte elektrické náradie vždy za izolované plochy. Pri kontakte s káblom pod napätím sa môžu stať vodivými aj kovové časti elektrického náradia a spôsobiť obsluhu zásah elektrickým prúdom.**
- l) Elektrické náradie nikdy neodkladajte skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví. Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže dostať do styku s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.**